

出國報告（出國類別：考察）

第八屆海峽兩岸文化遺產保護論壇 交流參訪活動報告

服務機關：文化部文化資產局

姓名職稱：邱建發副局長

張祐創組長

紀佳伶科長

黃婉郁科員

派赴國家：中國大陸

出國期間：107年10月31日至11月7日

報告日期：107年12月26日

摘要

從 97 年首屆「海峽兩岸南系古建裝飾藝術學術研討會」在我國藝術大學舉行，就「古建藝術保護」的課題進行了深入探討，獲得很好的交流成果。於是雙方逐步形成共識，繼續辦理下去。

迄今已 10 年八屆，107 年第八屆海峽兩岸文化遺產保護論壇，主題為「傳統村落保護與鄉村振興」，匯聚中國大陸國家文物局，浙江、安徽、福建、江西、山東、河南、湖南、廣東、雲南、陝西十省文物局等相關負責人，以及海峽兩岸的專家學者共 50 餘位代表參加論壇。與會代表、學者以「傳統村落保護與鄉村振興」議題將展開為期兩天的深入交流與討論。期待從在地發展、學術專業等各領域論文創意激盪，透過論壇此一學術平台一起研究、探討，以促進兩岸在傳統村落保護與利用這一專業領域，深度交流與經驗分享，藉以推動兩岸文化遺產保護，達到文化資產保存、傳承與宏揚之目的。

論壇結束後，考察與走訪貴州省內博物館及古建築群與苗寨等文化遺產案例，實地觀摩中國大陸文化傳承與保護。對於當地傳統村落文化遺產的保護與展示，產生直接的認識與互動，作為我國未來聚落建築群、文化景觀保存活化再利用、文化資產元素永續發展，及文化資產政策之研定之參考。

目 次

摘要.....	1
壹、前言.....	4
一、中國大陸傳統村落保護等環境情勢分析.....	4
二、與參訪主題相關之本部政策現況分析.....	5
三、參訪緣由與目的.....	6
貳、行程安排及參訪議題.....	7
一、參訪行程.....	7
二、參訪議題及內容.....	8
第一天：10 月 31 日.....	8
出國日：由桃園機場搭機抵貴州	
第二天：11 月 1 日.....	8
(一) 第一天議程.....	8
(二) 第一天論壇內容.....	9
第三天：11 月 2 日.....	21
(一) 第二天議程.....	21
(二) 第二天論壇內容.....	22
第四天：11 月 3 日.....	32
(一) 參訪地點：修文陽明洞.....	32
(二) 參訪地點：石阡樓上古建築群.....	34
第五天：11 月 4 日.....	38
(一) 參訪地點：鎮遠古鎮.....	38
(二) 參訪地點：黃平飛雲崖古建築群.....	43
(三) 參訪地點：貴州民俗博物館.....	45
(四) 參訪地點：黔東南州民族博物館.....	47
第六天：11 月 5 日.....	51

(一)參訪地點：朗德上寨.....	51
(二)參訪地點：西江千戶苗寨.....	55
第七天：11月6日.....	60
(一)參訪地點：石橋村古法造紙技藝.....	60
(二)參訪地點：青岩古鎮.....	62
第八天：11月7日.....	66
返國日：由貴州機場搭機返回桃園機場.....	66
叁、參訪心得.....	67
肆、建議事項.....	68

第八屆海峽兩岸文化遺產及交流參訪考察計畫

壹、前言

一、中國大陸傳統村落保護環境情勢分析

傳統村落，又稱古村落，指村落形成較早，擁有較豐富的文化與自然資源，具有一定歷史、文化、科學、藝術、經濟、社會價值，應予以保護的村落。傳統村落中蘊藏著豐富的歷史信息和文化景觀，是中國農耕文明留下的最大遺產。自 2012 年起，大陸住房城鄉建設部、文化部、財政部三部門考量 5 個指標：歷史文化紋理深厚、選址整體格局風貌保存較完整、傳統建築具有一定保護價值、非物質文化遺產傳承良好、村落活態保護基礎好等，公示中國傳統村落名錄，截至 2018 年年底，中國傳統村落數量已達到 6803 個（2012 年第一批共計 646 個，2013 年第二批共計 915 個，2014 年第三批共計 994 個，2016 年第四批共計 1602 個，2018 年第五批共計 2646 個）。¹

大陸在加強傳統村落保護，推進鄉村振興，藉由（1）加強管理，建立聯絡機制，貫徹精神，落實指導各個鄉鎮開展傳統村落保護申請和實施工作。（2）加強宣傳和引導。營造全社會關注、支持傳統村落保護工作的良好氛圍。（3）多項措施並行，強化實施力度。堅持因地制宜原則，結合傳統村落的特點編制保護法與規劃。藉由政策資金挹注，辦理環境整治，塑造村莊特色，加強古建、古木和原有歷史特色文化保護。改善在地居民居住環境、提高人民生活條件，以吸引周邊企業投資創業，帶動鄉村產業發展，推進鄉村振興。

從全球範圍來看，伴隨著工業化與城市化的發展，雖然有的地方已經進入了「逆城市化」階段，但鄉村的普遍衰落已成為不爭的事實。在鄉村振興的背景下，人們對於鄉村的關注急速升溫。在大陸發佈的《鄉村振興戰略規劃（2018-2022 年）》中，傳統村落屬於特色保護類村莊，在分類推進鄉村發展的思路下，可以預見的將來仍然會有對傳統村落的資源傾斜。在未來大陸城鎮化率可能達到 70%，大陸仍將會有大概 4 億人口生活在鄉村地區。²

本次第八屆海峽兩岸文化遺產論壇在中國大陸貴州省貴陽市舉行，貴州省面積約 17.6 萬平方千米，占中國大陸國土面積 1.8%，轄貴陽市等 9 個地級行政區劃單位，88 個縣級行政區劃單位。

貴州全省共有 5 處世界遺產、7 座國家歷史文化名城（包括貴州省遵義市、鎮遠縣、貴陽市花溪區青岩鎮、習水縣土城鎮、安順市西秀區七眼橋鎮雲山屯村、黃平縣舊州鎮、雷山縣西江鎮）、17 座省級歷史文化名城、10 座中國歷史文化名鎮、71 多處中國大陸全國重點文物保護單位、220 處省級文物保護單位，全貴州省具有一定價值的不可移動的文物有

¹ 參考資料：中國傳統村落網 <http://www.chuantongcunluo.com/index.php/Home/index/index.html>

² 參考資料：2018 年 11 月 23 日《中國文物報》5 版作者劉邵遠（復旦大學國土與文化資源研究中心）

4000 多處，可充分展現貴州源遠流長和濃厚深沉的文化氛圍，截至 2018 年總計有 700 多個中國傳統村落多。³

貴州是一個多民族共居的省份，少數民族人口占全省總人口的 36.3%，各民族歷史悠久。雖經濟發展相對落後，但很早就提出了村落保護構想，文化底蘊深厚，且貴州文化古蹟類型種類多，分佈較廣，如中國第一代生態博物館即座落於貴州。

本次論壇邀請與會之兩岸專家學者，涵蓋了文化遺產各面向、傳統村落保護實務等專業。兩岸在推動傳統村落的保存工作時，同樣面臨來自工業化、城鎮化進程中的所帶來的種種挑戰。透過本次交流、廣泛交換意見，為兩岸文化遺產之學術研究與保存維護，提供經驗的啟發與借鏡，為文化資產保存日後的工作，發揮莫大的促進。

二、與參訪主題相關之本部政策現況分析

105 年《文化資產保存法》修正第三條「古蹟、歷史建築、聚落：指人類為生活需要所營建之具有歷史、文化價值之建造物及附屬設施群」為「聚落建築群：指建築式樣、風格特殊或與景觀協調，而具有歷史、藝術或科學價值之建造物群或街區」、「文化資產保存法施行細則」將其定義修正為：「包括歷史脈絡與紋理完整、景觀風貌協調、具有歷史風貌、地域特色或產業特色之建造物及附屬設施群或街區，如原住民族部落、荷西時期街區、漢人街庄、清末洋人居留地、日治時期移民村、眷村、近代宿舍群及產業設施等」。

截至 107 年 12 月臺灣已登錄 13 處聚落建築群，分別為（一）原住民族部落：屏東縣春日鄉老七佳部落聚落建築群。（二）漢人街庄：澎湖縣望安花宅聚落建築群、金門縣瓊林聚落建築群、馬祖芹壁聚落建築群、馬祖津沙聚落建築群、馬祖大埔聚落建築群。（三）客家街庄：屏東縣萬巒鄉五溝水（客家）聚落建築群、臺南市鹿陶洋江家聚落建築群。（四）眷村：北投中心新村聚落建築群、虎尾建國一村及建國二村聚落建築群。（五）近代宿舍群：寶藏巖聚落建築群、政治大學化南新村聚落建築群。（六）產業設施：林田山(MORISAKA)林業聚落建築群。其中望安花宅重要聚落建築群同時也是澎湖縣登錄之望安花宅聚落建築群。

有關建築文化保存中，目前關於線狀或面狀保存並再發展成功，想達成場域性、大範圍建築文化資產的保存與維護，在法源上必須配合區域計畫法、都市計畫法或國家公園法（全國國土計畫）之規定，才能取得正式的法源，有效控管整體風貌及區域的發展，否則在都市經濟發展的壓力之下，想進行整體聚落建築群之保存非常不容易。

故在缺乏誘因以及法令配合雙重因素下，除了現行就這類線性或區域型的文化資產規範有限，再加上補償獎勵措施不足、都市發展與文化資產保存的競合關係等因素，有關大範圍面狀建築文化資產成功保存，仍有一大探討與發展空間。

³ 參考資料：貴州省人民政府 <http://www.gzgov.gov.cn/zwgk/zfxxgkpt/szfxgkzn/>

三、 參訪緣由與目的

從 97 年首屆「海峽兩岸南系古建裝飾藝術學術研討會」在我國藝術大學舉行，就「古建藝術保護」的課題進行了深入探討，獲得良好的交流成果。為延續兩岸學者專家經驗交流及互訪的平台建置，兩岸廣續共同舉辦有形文化資產論壇。

第二屆海峽兩岸文化遺產保護論壇 99 年 12 月 13 日在福建舉辦，議題為「閩南紅磚建築的保護與傳承」。本次論壇就紅磚建築之意義與歷史價值、修復、管理維護、再利用上，提出各種建言，對文化資產，古蹟後續推動之相關問題，具有參考價值。第三屆海峽兩岸有形文化資產論壇 100 年 10 月 12 日在臺中舉辦以「保存與經營管理」為主旨，針對古蹟、古物、聚落、遺址等之保存技術、防災風險措施、政策比較等，並從各自實務經驗出發，提出經驗及交流，發揮有形文化資產保護工作相互借鑑、觀摩、學習的效果，奠定後續交流與合作的契機。第四屆海峽兩岸物質文化遺產論壇 101 年 12 月 3 日在廣東舉行，主題為「文化遺產的法制與管理」，兩岸專家涵蓋了文化遺產保護法制與實務、文物出入境管理、水下文化資產、考古遺址及博物館學各方面的專業人士，論文內容相較以往趨於多元。第五屆海峽兩岸有形文化資產論壇 102 年 11 月 4 日在臺中舉辦，聚焦於「考古與遺產管理」主題，邀請兩岸相關行政管理、學者專家，針對史前文化遺址的發掘技術、考古遺物的保存及應用、考古遺址申遺工作、兩岸政策比較等議題，相互借鑑、觀摩與學習，同時展開未來交流與合作的契機。第六屆「海峽兩岸文化遺產論壇-文化遺產的科學保護」於 103 年 10 月 29 日於大陸江蘇省舉行，文化遺產的保護工作已經成為人類文明傳續的一項重大事業，預防性科學防護對於文化遺產的意義亦日益彰顯出來。「第七屆海峽兩岸文化遺產保護論壇」於 105 年 10 月 31 日在陝西西安舉行。主旨於推進文物保護修復人才培養促進兩岸合作共贏發展面上，累積更多的學術論述與實踐成果。

本次第八屆海峽兩岸文化遺產保護論壇，主題為「傳統村落保護與鄉村振興」，期待從在地發展、學術專業等各領域論文創意激盪，透過論壇此一學術平台一起研究、探討，以促進兩岸在傳統村落保護與利用這一專業領域，深度交流與經驗分享，藉以推動兩岸文化遺產保護，達到文化資產保存、傳承與宏揚之目的。

論壇結束後，考察與走訪貴州省內博物館及古建築群與苗寨等文化遺產案例，實地觀摩中國大陸文化傳承與保護。如參訪貴陽修文陽明洞、石阡縣樓上村、鎮遠古城、貴州民俗博物館、西江千戶苗寨等，對於當地傳統村落文化遺產的保護與展示，產生直接的認識與互動，作為我國未來聚落建築群、文化景觀保存活化再利用、文化資產元素永續發展，及文化資產政策之研定之參考。

貳、行程安排及參訪議題

一、論壇參訪行程

日期	行程	會晤對象
10月31日 (三)	搭機前往貴州	
11/01 (四)	全天：《第八屆海峽兩岸文化遺產保護論壇》	國家文物局副局長、中華文物交流協會副會長宋新潮 大陸國家文物局辦公室副主任溫大巖
11/02 (五)	全天：《第八屆海峽兩岸文化遺產保護論壇》(貴陽市孔學堂)	溫大巖 國家文物局辦公室副主任
11/03 (六)	上午考察修文陽明洞 下午考察石阡樓上古建築群	杜曉帆 復旦大學文博系教授 任和昕 貴州省地摳生態博物館館長
11/04 (日)	上午考察鎮遠歷史文化名城 下午：考察黃平飛雲崖古建築群及貴州民俗博物館、黔東南州民族博物館	國家文物局辦公室港澳台處副處長朱稚怡
11/05 (一)	上午考察雷山朗德上寨古建築群 下午考察西江千戶苗寨	雷山縣非物質文化遺產中心主任侯天江
11/06 (二)	上午考察丹寨縣石橋村古法造紙技藝 下午考察貴陽市花溪區青岩古鎮	貴州省文物局資源利用處處長張玉娟
11/07(三)	由貴州搭機返臺	

二、參訪議題及內容

第一天：10月31日（星期三）

由桃園機場搭乘中國南方航空抵貴州省貴陽龍洞堡機場。出發前往中國大陸貴州首日，文化部文化資產局邱副局長建發、張組長祐創、紀科長佳伶、黃科員婉郁、中華海峽兩岸文人資產交流促進會陳春霖顧問及蘇逸茹助理研究員、國內雲林科技大學邱上嘉教授、臺北科技大學張崑振副教授、金門大學曾逸仁副教授、澎湖馬公青溪協會顏神靠理事長、花蓮豐南社區發展協會藍姆路卡造總幹事等專家學者一行人同團出發，由桃園機場搭乘中國南方航空直飛班機，抵達貴州省貴陽龍洞堡機場，轉搭貴州省文物局所派接駁巴士，前往論壇地點貴陽市孔學堂。

第二天：11月1日（星期四）

（一）第一天議程

時間	內容	主持人
09:00~ 09:35	開幕式致詞 陳鳴明 大陸貴州省人大常委會副主任致歡迎詞 許瑞生 大陸廣東省人民政府副省長致賀詞 邱建發 文化部文化資產局副局長致詞 宋新潮 大陸「國家文物局」副局長、中華文物交流協會副會長致詞	溫大嚴 大陸「國家文物局」辦公室副主任
09:45~ 10:35	主旨報告（一）：（45分鐘） 古村落保護面臨的困境和機遇 宋新潮 大陸「國家文物局」副局長、中華文物交流協會副會長	
10:35~ 10:50	茶歇與交流	
10:50~ 11:40	主旨報告（二）：（45分鐘） 臺灣聚落建築群之保護與再生 邱建發 文化部文化資產局副局長致詞	
12:00~ 14:30	午餐與休息	
14:30~ 15:05	論文發表（一）：（30分鐘） 鄉村文化遺產的保護與展示利用—以貴州省樓上村為例 杜曉帆 復旦大學文博系教授、博士生導師	曾逸仁 國立金門大學建築學系副教授兼系主任
15:05~ 15:40	論文發表（二）：（30分鐘） 傳統聚落之場域文化資產保存—以臺灣傳統聚落「境域」之傳統知識與實踐為例 邱上嘉 國立雲林科技大學建築與室內設計研究所教授	
15:40~ 16:00	茶歇與交流	
16:00~	論文發表（三）：（30分鐘）	曾逸仁

16:35	西田村的前世與今生—松陽縣西田村保護發展歷程解析 黃 滋 浙江省古建築設計研究院院長	國立金門 大學建築 學系副教 授兼系主 任
16:35~ 17:10	論文發表（四）：（30 分鐘） 大稻埕聚落保存發展的新局探討 張崑振 國立臺北科技大學建築與都市設計研究所所長、建築系副教授兼系主任	

（二）第一天論壇內容

11 月 1 日至 2 日在貴州省貴陽孔學堂舉行「第八屆海峽兩岸文化遺產保護論壇-傳統村落保護與鄉村振興」，由中華文物交流協會、中華海峽兩岸文化資產交流促進會主辦，論壇以主旨報告、論文發表及綜合討論等方式進行，兩岸學者專家總共發表 12 篇論文。

本屆「海峽兩岸文化遺產論壇」的主題特訂定為「傳統村落保護與鄉村振興」，為兩岸突破單點片段式有形文化資產的保存，尋求整體性空間治理及非物質文化資產的傳承，結合村落軟硬體文化特色，整合地方文史、文化科技，進而復育文化生態的保存策略提供交流平臺，以探討兩岸在此方面工作的實務經驗與心得，並尋找保護中華文化遺產的各種可行面向和途徑，凝聚傳統村落保護與鄉村振興共識，促進提升文化遺產保存意識和行動力，推動兩岸文化遺產保存及維護共同向前推展。論壇開始貴州省人大常委會陳鳴明副主任致歡迎詞，廣東省人民政府許瑞生副省長致賀詞，我國文化部文化資產局邱建發副局長，國家文物局宋新潮副局長出席並致詞。⁴

中國大陸貴州省人大常委會陳鳴明副主任致詞表示，貴州、台灣兩地文化交流往來頻繁，近年來在非物質文化遺產保護傳承、文化創意研發等方面每年都有團隊互訪，增進了兩地文化交流，加深了兩地人民相互了解和情誼。以此次論壇為契機，為兩地在傳統村落保護方面交流搭建了平台，拓展和深化了兩地文化交流，促進推動兩岸文化遺產保存與發展。⁵

中國大陸國家文物局宋新潮副局長表示，傳統村落是中華民族共同的文化根脈和精神家園，在社會發展前進中，守護和利用好傳統村落，是兩岸文化遺產工作者共同的責任和義務，近年來，國家文物局對傳統村落保護工作制定、出版了一系列關於傳統村落保護的工作實施方案及保護利用導則，在保護傳統村落歷史文化遺產、探索傳統村落保護利用的有效途徑等方面，開展了大量工作。然而，仍然面臨著傳統村落數量銳減、部分傳統村落毀壞較為嚴重、環境破壞與污染威脅等不容樂觀的問題，期待通過此次論壇的案例分享與深入交流，共謀解決問題之道。

本部文化資產局邱建發副局長在致詞中指出，感謝大會的安排，讓這個兩岸文化遺產交流平臺持續創造出非凡價值。從 2008 年首屆「海峽兩岸南系古建裝飾藝術學術研討會」開始，持續至今，海峽兩岸文化遺產保護論壇十年八屆中，兩岸不僅針對所設定的各項議題，累積出豐碩的學術成果；透過會後的主題參訪，對於兩岸不同類型的文資場域，實地觀摩學

⁴參考網站:原文網址: <https://read01.com/E833x6G.html> 12.9

⁵參考網站:原文網址: <https://kknews.cc/culture/bjz2y9j.html>

習，激盪創意，以及拓展出新合作領域的宏效。本次論壇，滙聚多方不同領域學者專家，及實際參與聚落建築及文化景觀保存工作的代表，期待各方的學術成果與實務心得之分享交流，讓彼此都能在文化資產保存工作上做得更好。



論壇在貴州省貴陽孔學堂舉行



論壇與會人員合影



中國大陸貴州省人大常委會副主任陳鳴明致詞



中國大陸廣東省人民政府副省長許瑞生致詞



中國大陸國家文物局副局長宋新潮致詞



文化部文化資產局副局長邱建發致詞

來自國家文物局，浙江、安徽、福建、江西、山東、河南、湖南、廣東、雲南、陝西十省文物局等相關負責人，以及海峽兩岸的專家學者共 50 餘位代表參加論壇。與會代表、學者以「傳統村落保護與鄉村振興」議題將展開為期兩天的深入交流與討論，本次論壇議題包括：中國大陸國家文物局宋新潮副局長主旨報告「古村落保護面臨的困境和機遇」、我國文化部文化資產局邱建發副局長主旨報告「台灣聚落建築群之保護與再生」、復旦大學文博系杜曉帆教授、博士生導師發表「鄉村文化遺產的保護與展示利用—以貴州省樓上村為例」、國立雲林科技大學建築與室內設計研究所邱上嘉教授論文發表「傳統聚落之場域文化資產保存—以臺灣傳統聚落「境域」之傳統知識與實踐為例」、浙江省古建築設計研究院黃滋院長論文發表「西田村的前世與今生—松陽縣西田村保護發展歷程解析」、國立臺北科技大學建築與都市設計研究所所長張崑振副教授論文發表「大稻埕聚落保存發展的新局探討」、廣東省文物考古研究所曹勁所長發表「南北通融八方匯流—南越古驛道保護與利用」、國立金門大學建築學系曾逸仁副教授論文發表「金門瓊林聚落的保存經驗」、陝西省文化遺產研究院張磊副院長論文發表「陝西傳統村落保護典型案例分析—以黨家村古建築群保護為例」、臺灣花宅聚落古厝保存協會顏神靠常務理事長論文發表「花宅聚落文化資產保存的方向及活化再利用的做法」、雲南省劍川縣沙溪源鄉村合作中心理事長、香港大學黃印武兼職副教授論文發表「從寺登街到馬坪關—沙溪傳統村落保護的實踐與反思」、花蓮豐南社區發展協會藍姆路·卡造總幹事論文發表「文化資產保護之在地行動：以花蓮吉哈拉艾文化景觀區為例」等。以期促進兩岸在傳統村落保護與利用這一專業領域的深度交流與經驗分享。

1. 中國大陸國家文物局宋新潮副局長主旨報告：「古村落保護面臨的困境和機遇」

中國大陸國家文物局宋新潮副局長論壇主旨報告「古村落保護面臨的困境和機遇」，他指出目前古村落保護面臨的困境和難題包括：

（一）古村落保護與城鎮化進程的矛盾：改革開放以來，城鎮化進程不斷加快，2012年城鎮人口已經達到 7.1 億，城鎮化基本上已達到世界平均水準。大量農村人口向城鎮轉移；通過區劃調整，大量農村地區轉變為城鎮地區。由此產生自然村落大規模消失的問題。

（二）古村落保護與相關法規的衝突：《土地管理法》宅基地無償提供村民，村民一戶只能擁有一處宅基地，農民有使用權，但不得轉讓或用於非農業建築。《物權法》同樣有明確的規定，但不禁止宅基地上面的房屋買賣、租賃和抵押。因此也造成了「一戶一宅」（刺激農民在原有村落不斷的建新房）及一些建築藝術價值高的院落被賣掉，再用賣來的資金建新房的問題。

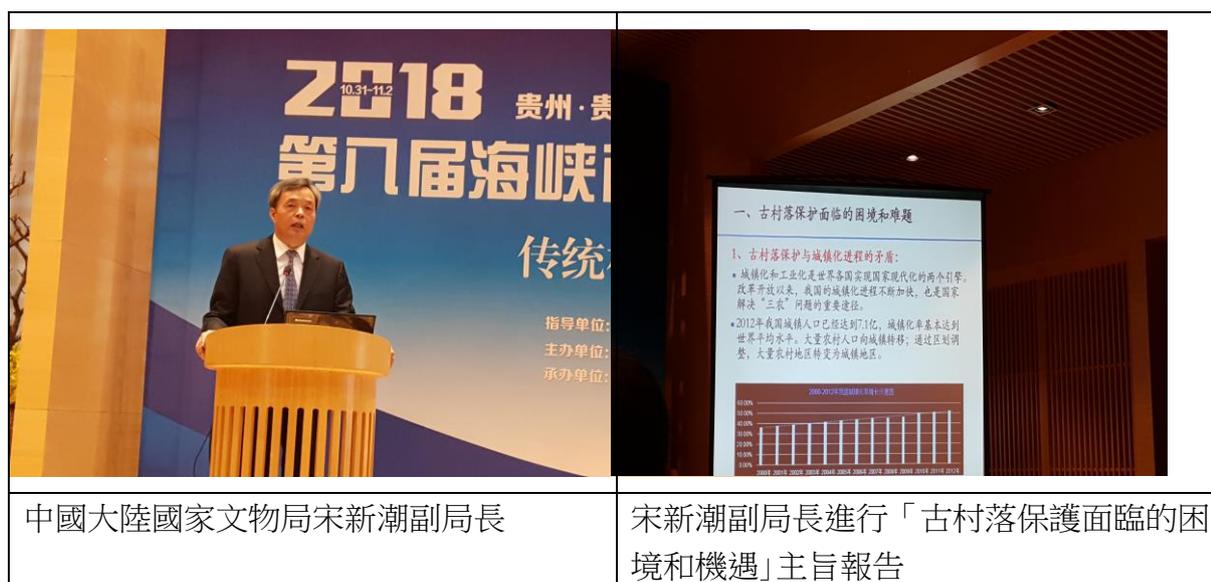
（三）古村落保護與農村農民生活現代化的矛盾：隨著社會進步以及經濟收入的增加，農村社會正在發生深刻的變化，傳統的大家庭朝向現代小家庭的轉變，農民生活也向現代化轉變。傳統民居和村落都明顯的表現出不適應性，如戶外旱廁、洗澡缺乏；私密空間、室內採光；取暖、防暑；低窪排水、經常性修繕。單純經濟看，保護成本遠遠大於新建。拆舊建新、插花混建成為一種普遍現象。

(四) 古村落保護與旅遊開發的矛盾：有效保護與有序開發相結合，旅遊無疑在促進古村落的保護，特別是帶動古村落社會經濟發展、提高農民收入，以及對古村落價值認同，發揮了積極的獨特作用。旅遊部門也注意到了古村落旅遊商業化、開發同質化、村民邊緣化的問題。村落原真性喪失，臆造景點，村民流失，加之為旅遊考量，在古村落周邊建造的酒店，大型廣場等，也對古村落環境造成破壞。

有關古村落保護將迎來新時代、新機遇，宋新潮副局長表示：近年來各級政府高度重視文物保護利用和文化遺產保護傳承，《實施中華優秀傳統文化傳承發展工程的意見》，提出加強新型城鎮化和新農村建設中的文物保護，實施傳統村落保護工程。明確提出實施鄉村振興戰略，堅定文化自信，推動社會主義文化繁榮興盛。2018年《關於實施鄉村振興戰略的意見》，提出要傳承發展提升農村優秀傳統文化，保護好農村中文物古跡。2018年9月，國務院印發《鄉村振興戰略規劃（2018—2022年）》提出傳統村落是彰顯和傳承中華優秀傳統文化的重要載體；應統籌保護、利用與發展的關係，努力保持村莊的完整性、真實性和延續性。

2018年10月，中國大陸又印發了《關於加強文物保護利用改革的若干意見》提出應堅持政府主導、多元投入，調動社會力量參與文物保護利用的積極性；在堅持國有不可移動文物所有權不變、堅守文物保護底線的前提下，探索社會力量參與國有不可移動文物使用和運營管理；鼓勵依法通過流轉、徵收等方式取得屬於文物建築的農民房屋及其宅基地使用權。

承上，宋新潮副局長在結語就推動古村落保護活化利用，提出建議如下：（一）充分發揮各級政府在古村落保護工作中的主導性作用。（二）進一步探索古村落分類保護的方法。（三）科學、合理的編制古村落保護發展規劃。（四）抓重點、抓示範，指導各地做好古村落保護。（五）引導社會力量參與古村落保護活化利用工作。（六）將保護古村落與改善居民生活有機結合起來。



中國大陸國家文物局宋新潮副局長

宋新潮副局長進行「古村落保護面臨的困境和機遇」主旨報告

2. 我國文化部文化資產局邱建發副局長主旨報告：「臺灣聚落建築群之保護與再生」

我國文化部文化資產局邱建發副局長進行「臺灣聚落建築群之保護與再生」主旨報告，由臺灣聚落建築群登錄現況分析已登錄 13 處為聚落建築群（包括原住民部落：屏東縣春日鄉老七佳部落聚落建築群；漢人街庄：澎湖縣望安花宅聚落建築群、金門縣瓊林聚落建築群、馬祖芹壁聚落建築群、馬祖津沙聚落建築群、馬祖大埔聚落建築群；客家街庄：屏東縣萬巒鄉五溝水（客家）聚落建築群、臺南市鹿陶洋江家聚落建築群；眷村：北投中心新村聚落建築群、虎尾建國一村及建國二村聚落建築群；近代宿舍群：寶藏巖聚落建築群、政治大學化南新村聚落建築群；產業設施：林田山(MORISAKA)林業聚落建築群等）說明整體聚落建築群進行之保存維護現況。

分別就保存修復原則、保存及再發展計畫、罰則與獎勵或補助、文資守護方案等四面向論述相關保存維護作為，有關聚落建築群保存修復原則依《文化資產保存法》規定，應考量因素包括：（一）聚落建築群應保存原有建築式樣、風格或景觀。（二）如因故毀損，而主要紋理及建築構造仍存在者，應基於文化資產價值優先保存之原則，依照原式樣、風格修復。（三）依照聚落建築群修復及再利用辦法辦理。

另聚落建築群保存及再發展計畫，依文資法相關規範應包括：（一）基礎調查及現況地形地貌之測繪。（二）土地使用管制及相關法令研析。（三）登錄範圍保存價值研析。（四）保存及再發展原則研擬。（五）制定建築形式與景觀維護方針。（六）文化資產保存法第三十四條規定，研擬影響聚落建築群之相關營建工程或開發行為，及其影響範圍。（七）日常管理維護準則等。

再者依據《聚落建築群修復及再利用辦法》，應涵蓋：（一）明定修復及再利用之辦理事項。（二）明定修復及再利用計畫之程序及應包括事項。（三）明定聚落建築群修復及再利用施工階段之工作內容。（四）界定修復過程中相關參與人員之權責關係及規劃設計與現況不符時之處理程序。（五）明定監造應包含事項、施工中重大文物或疑似考古遺址發現提報之查對及建議處理、竣工書圖及因應計畫備查申請之協助及督導。（六）明定工作紀錄應包含事項。（七）明定修復或再利用相關參與人員資格。（八）明定修復或再利用工程諮詢與輔助等事項。（九）因應聚落建築群之特殊性或非屬聚落建築群整體性之修復或再利用者，經主管機關審查核定後，其修復及再利用得依實際情形簡化。

透過個案與實務解說文資防災守護方案，包括地震、風災、水災、火災、生物性危害，以及科技應用與文資防災的結合，以深化文資守護網絡。

邱建發副局長於結語表示，「聚落建築群」不僅為建造物群體，更因為包含不同的族群於不同歷史階段，因共同生活的需求而運用智慧建造建築式樣、風格特殊或與景觀協調，而具有歷史、藝術或科學價值之建造物群或街區場域。

建築群落不應該如古蹟單棟或單點修復及再利用方式，聚落建築群的保存與發展，包含建造物群與整體環境空間於各個時空階段間的變遷與生活軌跡相互依存的堆疊累積，以及未來聚落建築群範圍內傳統產業發展、所有權與居民保存意願等因素。

因此除了聚落文資價值、聚落建築群的整體風貌控管外，提升地區與產業發展等亦為持續努力之政策目標方向。



3. 杜曉帆教授「鄉村文化遺產的保護與展示利用—以貴州省樓上村為例」論文發表

杜曉帆教授發表「鄉村文化遺產的保護與展示利用—以貴州省樓上村為例」論文，他說明關於鄉村文化遺產的基礎性研究仍不充分，相較於中國大陸鄉村中數量龐大、內涵豐富的文化遺產來說，在保護和利用方面可供借鑒的模式不多。鄉村社會的物質環境和社會形態處於不斷的變化之中，為保護增加了難度。如何在變化之中促成對鄉村遺產的保護，離不開對遺產核心價值的闡釋和判斷，同時遺產的展示利用也應該圍繞前者展開，並與村民一道構建遺產展示體系，強化遺產的內部和外部利用。貴州省樓上村的實踐，嘗試用文化景觀的視角來闡釋鄉村遺產的核心價值，並在此基礎上，以整體性的思路探索鄉村遺產的保護和展示模式。

人們對於鄉村遺產的價值認知仍處於一個動態的變化過程，在很多情況下，由於遺產保護物件不明，核心價值闡釋不到位，村落保護往往缺乏「抓手」或者「變味」。比如說，貴州黔東南州的一些侗族傳統村落中，木構杆欄式建築的風貌維護曾被認為是村落保護的重要抓手，但是在實踐過程中，不僅「風貌保護」這一說法缺乏理論和法規支撐，更和村民的生活產生了巨大的衝突。又比如說，大陸「國家級非物質文化遺產」侗族大歌的保護，除了旅遊表演似乎找不到更好的傳承路徑。

這些問題凸顯，村落保護中有「各自為陣」的危險，即將村落的價值分解成各個部分進行專門保護，而各部之間又缺乏聯繫，一直強調的整體性保護存在困難。作為傳統村落評價認定的三個重要因素：聚落、建築和非遺，如果只是把每個單獨拉出來進行保護，必然會對村落的整體價值認知產生影響，往往顧此失彼，造成結構性失衡。

相較於一般的文物建築，「活態」的鄉村遺產還面臨著發展的需要。當前，鄉村呈現出

兩種典型的發展趨勢：一是東部沿海地區的鄉村與城市越來越趨同；二是西部地區由於外出人口過多過快的流動，導致鄉村發展的內在動力不足。因而在現階段，部分鄉村在發展過程中，不僅傳統文化傳承面臨斷層，背後更涉及到人才不斷流失，經濟缺乏活力，環境遭到破壞等一系列問題。

從人與自然的互動基礎上去探討村落的生活方式、生存智慧，是發掘鄉村遺產核心價值的重要途徑。這就要求對作為資源的鄉村遺產進行一個全面的梳理，鄉村遺產被當成一個地理區域來看待，它不僅包括文化和自然資源以及其中的生物，還包括了與其相關的歷史事件、活動、人物或以其他方式展示出的文化和美學價值。

對於仍然處於「變化」之中的鄉村來說，鄉村遺產所蘊涵的生存智慧仍然要在村落的發展中發揮作用。人與自然的歷時性互動不僅停留在過去，還將延續至未來，這也就為村落的發展提供了可資借鑒的資源和方法。

文化景觀的特性是歷史上各個時代物質與非物質要素相互作用、積累、疊加的總和，因此，文化景觀是活態的，而且依然處於持續演變的過程當中。而從文化遺產的角度看，某種文化景觀的成熟與定型是漫長歷史時期人與自然因素達到平衡與穩定時所產生的結果。

文化景觀視角下的樓上村，其核心價值不再是傳統觀念中的古建築群，而是鄉村在演變過程中所形成的人地關係，以及由此衍生出的文化的總和。樓上村的獨特性還在於它是南方喀斯特地貌之上、亞熱帶季風氣候之下，在漢族傳統耕讀文化與西南少數民族文化的長期互動、交融之中形成的景觀生態聚落。村落選址、建築格局與人地關係不僅是對以漢文化為代表的中國傳統哲學體系的充分表達，更將中原居住文化與當地氣候環境完美結合，體現了少數民族地區漢族移民的生存智慧，同時也印證了明清以來西南建設與移民的社會史。樓上村自周氏定居以來，聚族而居，基本延續傳統農耕生產生活方式，其建築形式與佈局既反映了西南山地建築的典型特徵，也表達著漢族傳統宗族文化。由民居與梯田構成的聚落景觀是自然與人類在長期互動中形成的傑作，周圍的山水環境與中國古典繪畫、文學中所描繪的山形水態高度神似，表達著東方的山水審美標準，對未來人居環境的可持續發展模式具有重要啟示。

文化景觀作為「人與自然的共同作品」，為認識鄉村遺產的核心價值提供了一個新的視角，採用了文化景觀的方法來研究鄉村遺產的核心價值，並在保護核心價值的基礎之上，重新確定保護物件，採用整體性保護的理念，將除建築群之外的山林田園景觀劃入保護區。在保護規劃的編制中也取得了當地政府和各級文物部門的認可。但闡釋核心價值、確定保護物件只是傳統村落保護發展的其中一個重要環節，在實際工作中仍然會遭遇到來自政府、社會、村民等的各方訴求。文化景觀所宣導的整體保護不僅僅在於保護物件的全面性，更在於對影響景觀變化的各種因素的關注和分析，因而整體保護還需要處理本土與外界、政府與社會、各級政府及不同部門間的關係，本質上要為村落的發展尋求一個價值輸出和交換的管道。目前，樓上村正嘗試在扶貧政策支持下，以「田園綜合體」整體發展模式，在樓上村周邊村寨進行產業升級佈局，希望在保護了樓上村文化景觀的同時，也帶動百姓的集體脫貧致

富。同時嘗試通過建立百村市集，以樓上村作為視窗，逐步形成文化引領下的鄉村價值和鄉村產品的輸出管道，從而真正解決鄉村發展的內生動力問題。



4. 邱上嘉教授發表『傳統聚落之場域文化資產保存—以臺灣傳統聚落「境域」之傳統知識與實踐為例』論文

國立雲林科技大學建築與室內設計研究所邱上嘉教授論文發表『傳統聚落之場域文化資產保存—以臺灣傳統聚落「境域」之傳統知識與實踐為例』，論文說明聚落是人們共同居住、生活與營生的地方，反映了人類群聚的空間型態。在古代，聚落的概念較為單純，《漢書·溝洫志》記載：「或久無害，稍築室宅，遂成聚落」；聚落即村落。聚落的構成，包含四項要件：人群（組織的成員）、人為的構築物、組織及組織內的社群活動、組織間的交陪互動等。一個聚落受到所處自然環境與人文環境的影響，並以住屋形式與住屋的集結方式等人為環境的構築彰顯其外在的表現。人為的構築物，除了住屋空間（建築物或構築物）、公共空間（活動場所）、交通空間（道路）及身後空間（墓葬）外，更藉由聚落的界面（boundary）元素形塑「領域」，建立其自明性（identity）與地方感（sense of place）。

聚落為場域性與群體性的文化資產類型，因此聚落保存的目的，不應該僅是單純地關注有形建築空間或建築群的保存，而是必須連同在聚落中延續的社會文化、生活模式都一併加以保存下來，如此才能真正達到聚落保存的目的。在臺灣的傳統聚落中，以「五營」或「五方」為基礎的境域觀念，不僅清楚地界定了一聚落的有形領域範圍，更藉由「境域」的傳統知識與實踐，展現了人群組織、組織及組織內的社群活動、組織間的交陪互動。而其週期性的空間「聖化（sanctification）」過程，不僅使聚落內的人群產生安全感與認同感，形塑屬於該聚落的領域感，更有助於一聚落地方感與場所精神的建立，充分體現了聚落在文化資產保存上的核心意義及價值。

臺灣由於歷史背景的特殊性與短暫性，不足以形成像福建、廣東一樣的強宗豪族。在清

領時期的臺灣，由於移墾因素的影響，無法在拓墾初期即結成血緣聚落，或形成歷時性的宗族組織，因而形成聚落的運作往往落到村廟上，使村廟成為村莊組織的核心；臺灣的村廟，在地緣性聚落所起的凝化作用，有效地替代了血緣聚落中宗祠的位置（陳紹馨，1982: 461-472）。此外，隨著生活共同經驗與歷史經驗的逐步累積，臺灣內部的族群分類意識已逐漸消弭，因而在宗教生活上，形成一個所謂「民間信仰」的整體。而所謂的村庄，事實上是一個儀式定義的社會單位，村庄受地方保護神，主要是村廟的主神及其兵將所保護，故常可在村庄外圍四個定點，看到「五營」元帥之將寮的設置，可以明顯看出村境的界定（林美容，1993: 162）。由此可知，聚落與民間信仰在某種程度上具有密切的關係。

以臺灣傳統聚落的特質為基礎，透過在臺灣地區（包括雲林、臺南府城、臺灣西南沿海地區）所進行一系列與「五營」有關的田野調查案例，除了說明其所展現的傳統知識與實踐外，更藉由「五營」的類型與空間型態，進一步探討其與聚落境域間之關係，並瞭解「五營」在聚落空間的界定與地方感的建立所扮演的重要角色。

在臺灣的傳統聚落中，以「五營」或「五方」為基礎的境域觀念，不僅清楚地界定了一聚落的有形領域範圍，更藉由「境域」的傳統知識與實踐，展現了人群組織、組織及組織內的社群活動、組織之間的交陪互動。易言之，「五營」做為聚落人文的自然產物，印證了聚落中「存有」的實質概念；而「五營」於聚落的構築中，除了在空間上區隔了聚落的界限外，也反映了居民對宇宙、空間的傳統知識與實踐。「五營」藉著東、南、西、北、中五方的設置，建構了聚落的水平向度的範圍，而形成「社」與「境」；在垂直空間向度的界定，則由各種層次的「五營」防衛所構成。由此可知，「五營」在境域範圍中的佈局，除了橫向的防護之外，亦包含縱向的守衛，顯示出「五營」隱含宇宙類比的象徵意義。而其週期性的空間「聖化（sanctification）」過程，不僅使聚落內的人群產生安全感與認同感，形塑屬於該聚落的領域感，更有助於一聚落地方感與場所精神的建立，充分體現了聚落在文化資產保存上的核心意義及價值。



國立雲林科技大學建築與室內設計研究所
邱上嘉教授



邱上嘉教授發表傳統聚落之場域文化資產保存
—以臺灣傳統聚落境域之傳統知識與實踐為例

5. 黃滋院長「酉田村的前世與今生—松陽縣酉田村保護發展歷程解析」論文發表

浙江省古建築設計研究院黃滋院長論文發表「酉田村的前世與今生—松陽縣酉田村保護發展歷程解析」。文中說酉田村自身資源優勢雖然並不突出，在村落形態、自然環境、人口構成等方面，是松陽傳統村落中具有普遍性特徵的一個樣例，但是其交通區位條件相對較好，西距松陽縣城 9 公里，自縣城經 701 鄉道車程約半小時可達，且處於三都鄉眾多傳統村落中心位置，酉田，又名油田，因地處高山、水貴如油而得名。

酉田村為葉氏家族聚居村落，據稱系南宋左丞相葉夢得後裔。元末明初，葉文清從桐溪遷徙到酉田，至今 600 餘年。山巒環抱之地，依山而建，海拔約 465 米。村落東、西、北三面山體護佑，整體宛若一把交椅，面向對側案山，村落東緣臨空處四株馬尾松扼守要位元，風水特徵明顯。村落兩側及村前、村後，均依山就勢，築成梯田。

酉田特色村落主體大致呈南北狹長的階梯狀坐落在北側屋後山伸出的餘坡之上，東西兩側各有南北向古道一條。村落內現有不同規模的建築 40 餘座，以黃土泥牆、青瓦覆蓋的傳統建築為主，其中清代及民國建築 10 餘座，90 年代之前建造的房屋仍採用傳統建造方式。建築類型多樣，有民居、祠堂、社廟、學堂、牛棚、米碓房，多為三合院、四合院、土木結構的單層或二層房屋。

酉田特色傳統農耕生活的延續——以傳統人畜耕作方式為主；民間信仰和宗族祭祀傳統的延續——張葉上社、葉氏宗祠、兩處香火堂；非物質文化遺產——端午茶、舞龍燈、建房上樑儀式、嘗新米、燈盞盤、黃米果、麻糍、松陽薄餅等產業發展：以稻穀、茶葉、油茶籽、高山水果、蔬菜為主；人口情況：村內有 107 戶，311 人；經濟收入：年收入除低保戶外多數在 1 萬以上。

2013 年以來，松陽縣逐步建立了傳統村落保護發展政策引導、技術支援、資金整合、專案管理、考核督導的統籌協調工作機制，推動著傳統村落的保護發展與當代鄉村的復興建設。2014 年，浙江省文物局會同松陽縣政府選定松陽酉田村作為「浙江省歷史文化村落保護利用示範項目」。項目希望通過經濟、社會、文化等多種途徑，使傳統村落鄉土建築和環境風貌得到整體保護，村落產業得到合理適度發展，村民生產生活條件得到有效改善。分述如下：（一）合理利用村落特有優勢資源，突出村落的鄉土特色、地域特色，延續村落特有風貌、文化和環境，展現村落面貌和文化內涵。（二）保護村落歷史文化遺存，維護整體的傳統格局和歷史風貌。既強調建築遺產個體的保護，也強調構成村落整體風貌特色的歷史環境的保護，統籌兼顧建築單體、風水格局、村落格局、人文歷史等各方面的保護和修復。（三）以村民改善意願為主，在對村落進行保護的同時，改善居民人居環境，解決村記憶體在的安全隱患，改善居住條件滿足居民的基本生活需求，保障居民的安全，真正實現居民的生活與遺產保護的和諧共生。（四）協調歷史資源、自然生態環境、居民生活和保護與利用之間的關係，選擇符合村落資源條件、與保護相協調的利用功能和發展方向，避免出現過渡開發和利用的現象。（五）專案目標引導鼓勵村民參與種植市場效益良好的生態農業，如黃金茶、高山水果等松陽縣三都鄉產業發展方向。



浙江省古建築設計研究院黃滋院長



黃滋院長論文發表「西田村的前世與今生松陽縣西田村保護發展歷程解析」

6. 張崑振副教授「大稻埕聚落保存發展的新局探討」論文發表

國立臺北科技大學建築與都市設計研究所所長張崑振副教授進行「大稻埕聚落保存發展的新局探討」論文發表，提出大稻埕位處舊港市艋舺與圓山大龍峒間要道，1853 年泉州三邑、同安族群發生頂下郊拚械鬥，同安人勢弱遠遷大稻埕定居，大稻埕作為淡水河岸的市街交易遂逐漸興起。隨之，淡水開港，在以陶德為首的洋行及地區茶業巨商崛起的帶領下，外國洋行、領事館陸續進駐，促使大稻埕一躍成為全臺最重要的商業重鎮，北臺茶葉、樟腦出口多於此地聚集，街市發展鼎極繁盛，一直到日據時代，大稻埕都是全臺重要的茶葉貿易街市，也促成了今日臺北市區最富特色的歷史街區風貌景致。

此後，臺灣建省，大稻埕成為巡撫劉銘傳籌劃的新興商業特區，聚落南側碼頭、火車站、鐵路成為重點洋務建設之一，藉由外國人居住地區千秋、建昌街的外僑區劃定，並邀請地區首富李春生、林維源等人投資建設，一時間官署機關、領事館、洋行、商館、茶店、豪商宅邸陸續出現，隨之應運而生的廟宇、市集、劇場、茶樓等一一設立，大稻埕一躍成為全臺首善之區。

日據以後雖因淡水港淤積而告沒落，但大稻埕作為臺灣人聚集的商業重鎮特性與地位，一直延續迄今。貴德街的「港町」、迪化街的「永樂町」、延平北的「太平町」，成為三條與淡水河平行的街市幹道，南街、中北街之名不脛而走，豐富的產業活力與背後的城市記憶，一直是大稻埕維持活力的重要基礎。由清代以後的茶商、茶館，到光復以後全臺布料、中藥和南北貨三大行業，以及最大的批發零售市場，永樂市場四周聚集了無數北臺地區商業貿易的歷史記憶，許多知名的企業家便是由迪化街布行崛起發跡，如新光紡織的吳火獅、臺南紡織（統一集團）的吳修齊、吳尊賢等。

大稻埕位處舊港市艋舺與圓山大龍峒間要道，據說因具許多大型稻穀曬埕得名。1853 年三邑、同安二族群發生頂下郊拚械鬥，同安人遠遷大稻埕定居，大稻埕作為淡水河岸的碼頭交易遂逐漸興起。隨之淡水開港，在以陶德為首的洋行及地區茶業巨商的崛起的帶領下，

大稻埕一躍成為全台最重要商業城鎮，街市發展頂級繁盛，直至日本時代都是全台重要的茶葉貿易街市，也促成了歷史街區最富特色的風貌景致。

有關大稻埕歷史風貌特定專用區的探討，其計畫於 2000 年 1 月發布實施，其目的為保存地區歷史聚落及風貌而設，期使地區產業、文化、建物景觀發展並彰顯原歷史街區風貌。計畫範圍內除民政局於 1992 年指定之 77 處歷史性建築物外，另經文化局指定 3 處建物為古蹟及 43 處建物為歷史建築在案，期待透過原貌保存容積獎勵、容積移轉及都市設計審議等機制以保存歷史街區風貌。

經過多年計畫實施，迪化街歷史風貌逐步改變，配合市府各項政策的推動，如更新處都市再生前進基地 Urban Regeneration Station（簡稱 URS）等，計畫區域吸引了無數的新創產業進駐，成為台北地區最著名的歷史景點之一。本文基於計畫發展的各項資訊及本人參與特定區計畫審議過程所得經驗，將就傳統聚落城鎮有關歷史過去、現況改造的新生歷程進行檢視，就近年歷史聚落街區發展概況進行討論。

隨著市府有計畫的老街區更新、再生政策及行動方案的執行，大稻埕地區老房子的再利用與新產業進駐風潮逐漸興起，許多年輕人全面地進入舊社區，並全面地引起社會各界眾多的議論，新一波的市民活動逐步興起，一股新文化運動似乎開始在老街區內蓬勃發展。2017 年 9 月，在迪化街社區地方民眾主動的發起下，迪化街一段（歸綏街至南京西路）每周日上午十點至下午五點間，試辦行人徒步區。試辦範圍及時段內，除緊急用途車輛外，限制任何汽機車及自行車出入及通行，並於迪化街與各側巷的交叉口，設置路障及交通義勇警察，僅允許行人通行。新的市民力量與運動，正逐步於大稻埕聚落中醞釀、成形，未來的大稻埕聚落新貌確實令人期待。



國立臺北科技大學建築與都市設計研究所所長建築系張崑振副教授



張崑振所長論文發表「大稻埕聚落保存發展的新局探討」

第三天：11月2日(星期五)

(一) 第二天議程

時間	內容	主持人
09:00~ 09:35	論文發表(五)(30分鐘) 南北通融 八方匯流——南越古驛道保護與利用 曹 勁 廣東省文物考古研究所所長	任和昕 貴州省地摺生態博物館館長
09:35~ 10:10	論文發表(六)(30分鐘) 金門瓊林聚落的保存經驗 曾逸仁 國立金門大學建築學系副教授兼系主任	
10:10~ 10:30	茶歇與交流	
10:30~ 11:05	論文發表(七)(30分鐘) 陝西傳統村落保護典型案例分析——以黨家村古建築群保護為例 張 磊 陝西省文化遺產研究院副院長、高級工程師	任和昕 貴州省地摺生態博物館館長
11:05~ 11:40	論文發表(八)(30分鐘) 「花宅聚落」文化資產保存的方向及活化再利用的做法 顏神靠 臺灣花宅聚落古厝保存協會常務理事	
12:00~ 14:30	午餐與休息	
14:30~ 15:05	論文發表(九)(30分鐘) 從寺登街到馬坪關——沙溪傳統村落保護的實踐與反思 黃印武 雲南省劍川縣沙溪源鄉村合作中心理事長、香港大學兼職副教授	李斌 臺北市文化資產審議委員會委員
15:05~ 15:40	論文發表(十)(30分鐘) 文化資產保護之在地行動：以花蓮吉哈拉艾文化景觀區為例 藍姆路·卡造 花蓮豐南社區發展協會總幹事、國立臺灣大學地理環境資源學系博士候選人	
15:40~ 16:00	茶歇與交流	
16:00~ 17:00	綜合討論與自由發言	李斌 臺北市文化資產審議委員會委員
16:45~ 17:10	閉幕式 會議總結(10分鐘)： 溫大巖 大陸「國家文物局」辦公室副主任 閉幕式致辭： 張祐創 文化部文化資產局古蹟聚落組組長 溫大巖 大陸「國家文物局」辦公室副主任	朱稚怡 大陸「國家文物局」辦公室 港澳台處副處長

（二）論壇第二天

1. 曹勁所長「南北通融八方匯流—南越古驛道保護與利用」論文發表

廣東省文物考古研究所曹勁所長發表「南北通融八方匯流—南越古驛道保護與利用」論文，他說珍貴而獨特的線性文化遺產，南粵古驛道是指古代廣東境內用於傳遞文書、運輸物資、人員往來的通路，包括水路和陸路，官道和民間古道。它們是廣東歷史發展的重要縮影和文化脈絡的延續。南粵古驛道的保護與利用工作，探索研究多種活化方式，以道興村、以道興粵，形成鄉村振興的新亮點，古老村莊因驛道的活化而煥發生機。

道路的形成伴隨著文明的演進。可以追溯到新石器時代的考古發現顯示，嶺南先民很早即開始了文化交往，並留下為數眾多的實物史料，然而對於承載這些交往的通道還所知甚少。迄今，南粵古驛道遺產概念的不斷擴展，這些遺存中，既有梅關古道、西京古道，已列大陸全國重點文物保護，但尚存更多大量寂寂無名的鄉村古道，包括山路、水路和陸路，與這些道路上的驛站、茶亭等。道路與聚落密不可分，保護那些曾因道路而興旺、也因交通而衰落的古城鎮，古道沿線不僅有多處歷史悠久、古蹟豐厚的傳統村落，更分佈了 60% 的省級貧困村。以及相關的鄉規民約、風俗節慶、傳統手藝和傳說故事，實現物質與非物質文化遺產的全面覆蓋。

南粵古驛道的保護和利用突破了靜態的、孤立的保護，示範段建設包括了古道本體和沿線古蹟修繕、連接線修建和標識系統建設等內容，11 條古驛道主題文化遺產重點線路，涉及南北通融文化、葛洪與中醫藥文化、湯顯祖嶺南行文化、西學東漸文化、香山古道群英故里文化、驛道古酒文化、《世界記憶》僑批和銀信文化等，將散落在古驛道邊的遺存點串聯成主題遊徑，異彩紛呈。

當馬拉松等各城市戶外運動項目受到群眾追捧之時，南粵古驛道定向大賽逆向而行，走入古村古道。文創大賽是以廣東省「三師下鄉」專業志願者為主體，結合鄉村實際需求，為加強地方基礎設施建設、促進旅遊產業發展、帶動地區消費，傳播文化而展開的集創意性、文化性、實用性於一體的志願者服務活動。通過提取古驛道歷史文化元素，將創意、文化、情感、實用相結合，發現優秀作品並轉化為文創產品。省內的十多所高校師生積極回應，提交了豐富多彩的參賽作品。其中，立體書、獅頭教具、環保袋、運動手環、土特產包裝等作品已投入當地使用。緊接其後，少兒文創和驛道遊學等活動也開展起來，「藝道遊學」已經產生了數萬幅兒童關於驛道的繪畫，並成為驛道景觀營造中稚趣盎然的設計項目。

2017 年底，大陸省住房城鄉建設廳和省文化廳、省體育局、省旅遊局聯合印發了《廣東省南粵古驛道線路保護與利用總體規劃》，以「文化線路」為視角，重視整體保護，突出線路的主題文化特色，主張以道興村、以道興粵。基於廣東省內散落的 200 多處古驛道遺存，系統梳理了南粵古驛道的歷史走向與文化內涵，構建了全面的南粵古驛道保護與利用格局。

曹勁所長表示以古驛道網路串聯起一座座古村落，曾經這些村莊因古道而興盛，又因古道的凋敝而衰落，今天，再因古驛道的活化而煥發生機。



2. 曾逸仁副教授「金門瓊林聚落的保存經驗遺產保護研究與實踐中的傳統工藝」論文發表

國立金門大學建築學系曾逸仁副教授進行「金門瓊林聚落的保存經驗遺產保護研究與實踐中的傳統工藝」論文發表，金門因 1949 年後兩岸對峙的關係，凍結式保存了閩南的聚落與建築群。其中，瓊林聚落最為完整、建築群保存良好，並傳承了宋代以來的文化歷史，包括了七座八祠的重要建築遺產以及數百年不間斷的宗族與祭祖儀式，可說是台灣地區首屈一指的閩南聚落。1995 年納入金門國家公園範圍後，即接受嚴格的保護管理，將聚落分為「歷史風貌用地」、「生活發展用地」、「外圍緩衝用地」三種不同管制強度的土地與建築管理分區。2012 年並依據《文化資產保存法》登錄為文化單位法定保護的聚落，讓瓊林獲得更多的資源與保障，政府也陸續投入了許多保存規畫，如完成「瓊林聚落保存及再發展計畫」，及強化古蹟管理維護工作等。

2017 年開始，為提升聚落有形與無形文化的保存，結合「再造歷史現場」計畫的思維，瓊林聚落的保存進一步推展。從過往「單點」的方式，發展為「面」的考量，結合地區住民的參與，進行聚落保存與再發展工作。而以聚落為平台，古蹟與歷史建築等有形文化資產為場景，輔以祭祖、產業及民俗等無形文化資產為軟體，透過數位技術與多元的計畫支援，再現傳統文化在長時間歷史過程中的保存與活化，望能厚植瓊林永續發展的基礎。

瓊林聚落建築群保存良好，並傳承了宋代以來的文化歷史，包括七座八祠的重要建築遺產，以及宗族、祭祖儀式，傳統的歲時節慶活動等，可說是活的閩南文化。此外，歷經兩岸對峙時期四十餘年的戰地文化洗禮，使得瓊林極具特色，於 1995 年納入金門國家公園範圍，進行嚴密的保護管理。二十餘年來，在政府與民間合力推展下，不論是傳統建築、聚落、空間管理，有形的建築遺產保存與聚落環境整備都獲得良好成效，宗族的系統亦延續著數百年來的傳統，支配著聚落的生活。至今，瓊林的有形或無形的文化遺產豐富完整，可說是閩南地區保存最佳的聚落。

2017 年「瓊林千年聚落，風華再現」，望能透過整體性的計畫推動，利於連結土地、人民與文化資產之間的關係，使有形文化資產可以獲得正確的理解、詮釋與保存增值；無形文化資產永續傳承，並得以和其他產業結合，形成完整的文化資產保存體系。使之能發揚閩南

文化並積極活化利用有形文化，以及經營培力無形文化，並深化跨域整合機制，藉由文化、空間治理的思維，讓歷史文化記憶與脈絡重新連結當代、在地生活的需求。

<p>國立金門大學建築學系曾逸仁副教授兼系主任</p>	<p>曾逸仁副教授進行「金門瓊林聚落的保存經驗遺產保護研究與實踐中的傳統工藝」論文發表</p>

3. 張磊副院長「陝西傳統村落保護典型案例分析—以黨家村古建築群保護為例」論文發表

陝西省文化遺產研究院張磊副院長發表論文「陝西傳統村落保護典型案例分析—以黨家村古建築群保護為例」，張磊副院長表示黨家村是中國明清時期北方黃河流域傳承下來傳統村落的傑出典範，村落在選址特徵、規劃佈局、建造技術、建築藝術、室內陳設等方面，均呈現出了中國傳統文化的特色，反映了明清以來山陝地區社會政治、經濟、文化的演變，也反映了農商兼營的經濟形態及與之相適應的村落形態。

黨家村保護及利用策略包括：統籌文物保護與村落發展的關係，實現傳統村落的整體保護和可持續保護、制定保護總體規劃，堅持規劃先行，加強宏觀指導，鼓勵村民參與、採取專案帶動策略，保護村落構成要素，和積極開展學術研究。

黨家村保護中所體現的價值分析，體現在黨家村及其古建築群具有極高的歷史價值，黨家村歷經六百餘年滄桑變化，依然保持著獨特的村落形態，是迄今為止陝西省境內所見到保存最完整的傳統村落之一。在村落選址、總體佈局、建築設計與營建上處處表現明清時期建造技術、藝術之成就，曾被譽為「東方人類古代傳統村落的活化石」。再者黨家村在中國快速的城鄉建設活動中具有極為重要的參考價值，從傳統文化中吸取養分，通過利用傳統文化理念加以更好的適應、發展現代化的生活方式。將傳統村落的建造文化精髓傳承於現代的城鄉建設，使寶貴的村落文化得以展現其深厚的歷史魅力。如何在新的社會背景條件下，既能保護傳統村落所包含的歷史資訊和文化價值，又能充分挖掘其內在的潛力和價值，處理好保護與更新、利用與發展的關係，提出適宜的保護與更新規劃措施，已成為黨家村保護的當務之急。

除了對於古建築的保護以及對歷史的傳承外，還有增加對於基礎設施的建設及對當地居民共同發展的政策保障。在避免過度商業開發的同時保障村民的生活水準，吸引居民回鄉就業創業，延續了黨家村的活態發展。傳統村落的保護必須堅持真實性基礎上整體保護原則、

堅持差異性保護基礎上合理利用、堅持村民參與基礎上的保護利用，才能達到傳統村落的保護與有序發展。傳統村落兼有物質和非物質文化遺產的特性。傳統村落不能完全當成「文保單位」，因為它一直是村民生產和生活的地方。傳統村落可以作為旅遊的去處，但不能當成惟一的出路。



陝西省文化遺產研究院張磊副院長

張磊副院長發表論文「陝西傳統村落保護典型案例分析——以黨家村古建築群保護為例」

4. 顏神靠常務理事分享『「花宅聚落」文化資產保存的方向及活化再利用的做法』

臺灣花宅聚落古厝保存協會顏神靠常務理事分享『「花宅聚落」文化資產保存的方向及活化再利用的做法』，他表示文化資產保存工作是一項延續性、計劃性的工程。需要一個熱心的團隊群策群力、不辭辛勞地進行。花宅的相關活化再利用的作法和大家分享：

一、文化資產保存的重點與方向

(一) 宗教與節慶：

1. 聚落甲頭型態及分工制度的完整保存。本聚落劃分四個甲頭—頂寮甲、下寮甲、尾寮甲、山仔后甲。每年正月初四各甲頭頭家換班，正月十三元宵上燈進行交接儀式。往後一年中大小祭拜事務、勞動服務事項由他帶頭召集甲民共同參與。
2. 節慶祭祀儀式的保存及推廣。各種節慶祭祀皆有固定的儀式，新例未設舊例未除，只要是有意義的祭祀儀式都有保存的必要。配合時代的需求，有些更值得推廣。
3. 廟宇祭祀活動法事科儀的保存及推廣。廟宇祭祀活動分經常性如每月初一十五的犒軍、元宵節的遊境、中元普渡等。不定期的進祭香山、神明科年的出巡、廟宇整修完畢後的落成建醮及入火等。各項活動都有一定的科儀。這些有意義的宗教文化資產都需要保存及推廣。

(二) 建築工法：

古厝建築工法的保存及匠師的培育。由於時代的進步，建材的研發和更新，建築工法也隨著更新。聚落中的老舊房屋已很難找到匠師來修復。能找到年邁的老匠師來傳授工法也非常不容易。一些重要的工法及材料的養培是需要紀錄傳承。如：1.石灰

的養培材料比例、時間及翻攪。2.紅黏土的養培比例、踩攪。3.房屋基座的尺寸、奠基材質選擇、砌疊工法等。4.主屋和扶手廂房的尺寸、正廳、亭下、深井和全屋的比例定位。5.主牆和隔間的寬度及銜接工法。6.地坪的洩水、屋簷的洩水、外門檻的洩水等工法。7.屋瓦的鋪設程序、洩水測試、修邊工法。8.屋樑、桷版、簷版的架設工法。9.磚坪施作工法。10.樑頭、歸帶施作工法。11.牌樓、牆頭的施作工法。

(三) 海事與農耕：

聚落居民靠魚撈及耕種為生。工欲善其事必先利其器，掌握時機用對方法才有好的收穫。靠天吃飯的人一定要有對天候敏銳的觀察力才能以時捕獲。偏遠離島交通不便，居民很多生計用具、生活物品要有自己製作及修理的能力。經驗及工法的保存非常重要。如：1.農事耕種的方式、器具使用及維護保存。2.漁撈機具的運作方法及維護保存。3.節氣與農耕時段精算方法的保存。4.作物與時節配當經驗的保存。5.天候觀察與農漁關係經驗的保存。6.潮汐觀察與海事關係經驗的保存。7.簡易農漁具的製作方法的保存。8.農漁獲的處理及辨識、儲存方法的保存。9.各種生活用具的維修及保養方法的保存。

(四) 鄰里生活：

1. 敦親睦鄰風尚的保存、倡導與務實。「千年厝邊萬年親情」是老祖宗留下的一句古訓，敦親睦鄰是維繫聚落生存發展最務實的事。一個社區要守望相助，和氣相處才能生財、2.倫常的維繫。長幼有序，族中有字倫論輩分，人人不但要親其親子其子，更要老吾老以及人之老幼吾幼以及人之幼。十幾代的相處及婚配，親上加親，不維繫倫常如何和睦相處？、3.耆老口述歷史資料的整理與保存、傳承。耆老是聚落中的活寶。記錄下來他們平日口述的歷史資料加以分類整理，出書妥善保存。有些經驗可以即時實踐者就立刻進行，需要長時間進行的要有恆心地去做。

二、文化資產活化再利用的作法

(一)在地生活智慧紀錄與傳承：花宅聚落處於偏遠離島，交通不便。祖先們為了生活，務必克勤克儉，事事運用智慧去克服環境帶來的不便，自力更生，從現有的環境中取材自製生活器具。為遮風避雨，認真從師傅教誨中學得建屋技術，最後成就了好幾組建屋人才。魚汛到了捕魚，其他空閒時間建屋，代代相傳才有今天聚落中一百零幾戶的房子。

(二)產業地景重現與再利用：回憶小時候花宅聚落「魚灶」產業的興盛，將近有十家人經營魚灶。居民有就業的機會，收入增加、生活改善。隨遠洋漁業的興盛，人口外流嚴重，致使魚灶停擺，漁船減少，昔日的榮景不再。灰窯停工，石滬荒廢，令人惋惜。目前我們努力的方向是 1. 魚灶之修復與再利用。2. 灰窯的修復與再利用。3. 石滬的修復與再利用。

(三)教育紮根：要讓文化紮根一定得靠教育的力量。設計一系列研習和活動來引導居民參與。讓大家有機會親手操作，親口講解，孰悉自己的家鄉、喜歡家鄉的美味、親手繪

畫家鄉的美麗人事物、樂於話我家鄉與人分享。方法如 1. 魚灶文化的傳授、實作技巧的訓練與推廣及配合參訪、研習活動的舉辦。2. 耆老講述的故事可教導本地學校的兒童或青少年繪製成畫本永久傳承。3. 聚落歷史文物的導覽深耕到當地居民，使人人都能『話我家鄉』。

(四) 創新技術研發與設計：農漁產品收穫後，除了賣給當地居民食用外，剩餘產品的銷售、保鮮及儲存技巧的研發非常重要。家鄉的周遭處處都是寶物。海邊的石頭、貝殼、海漂物等等都可收集加工付與生命成為藝術品。滿山遍野煩人的銀合歡樹、房屋周邊零亂的黃槿樹、棄耕地中的雜草、棄置待回收的破傢俱都可活化再利用而成為寶。我們努力的方向是：1. 農產品製作技巧的活化及推銷。2. 魚獲整理包裝、防腐保鮮處理及銷售。3. 海漂廢棄物收集、加工組合、彩繪，化腐朽為神奇的藝品展示或銷售。4. 海灘貝殼、小卵石收集、彩繪或組合為藝品，作展示或銷售。5. 切除之銀合歡、黃槿樹枝幹可製成簡易傢俱，細小枝葉乾燥絞碎後可拌和田土植栽。6. 割除之雜草乾燥後可編織成草繩、製作草鞋。7. 廢棄傢俱可重新組合為可用傢俱。

(五) 發展社區經濟模式：政府幫我們修復好的房子要作充分的活化再利用。社區的自治組織要發揮功效。居民互助合作才能提升社區的功能。

文化資產是歷代祖先生活的總和，也是他們智慧的結晶。這些資產提供我們後代子孫生活的技能，給予我們後輩再精進的能量。居住在傳統聚落的居民是有福氣的人。他們可以看到比別人更深遠的歷史文化痕跡、品嚐到當地食物原始的美味、體會到社區中人與人之間和善的美顏、享受鄰里互助完成工作後成功的果實。

	
臺灣花宅聚落古厝保存協會顏神靠常務理事	顏神靠常務理事論文發表『「花宅聚落」文化資產保存的方向及活化再利用的做法』

5. 黃印武理事長論文發表「從寺登街到馬坪關—沙溪傳統村落保護的實踐與反思」

雲南省劍川縣沙溪源鄉村合作中心黃印武理事長論文發表「從寺登街到馬坪關—沙溪傳統村落保護的實踐與反思」，黃理事長以沙溪復興工程與馬坪關的實踐為基礎，結合對傳統

村落保護主要問題和困境的深入分析，總結區域性傳統村落保護與發展的經驗與策略，並進一步說明價值評估、物質與非物質要素的整體保護、以村民為保護主體以及多元化社會參與對於傳統村落保護與發展的重要性，推動傳統村落向人和生活本身的回歸。

寺登街是傳統村落的典型代表之一，沙溪地處中國西南的橫斷山脈，由四周環繞群山圍合出中心的一塊平壩，小溪穿流而過，成片的田野中散佈著若干個小村子，透過保存良好的傳統風貌，不難感受到這裡的偏僻、貧窮和落後。在沙溪的 14 個行政村中，有 7 個已經被列入中國傳統村落名錄。寺登街便是這些傳統村落中的一個，而且是最中心、最重要的一個。

沙溪復興工程分為三個層次。第一個層次，即寺登街核心區文化遺產的保護。第二個層次是寺登街這個傳統村落。第三個層次是整個沙溪壩，這是與傳統村落密不可分的環境，要實現傳統村落的持續保護，必須與區域經濟的發展相整合。

從傳統村落保護的現實困境論述，由於城鄉二元制度和長期城市優先發展政策的影響，造成城鄉的發展不均衡，在基礎設施、公共服務、產業發展和吸引力上的差距，已經是不可否認的現實。可喜的是，近年來國家推出了一系列的政策，通過新農村建設、美麗鄉村建設、傳統村落保護、特色小鎮，以及鄉村振興戰略，極大地改善了農村在基礎設施和公共服務等方面的條件。

回到馬坪關實踐，激發鄉村發展內生動力部分，在回顧了寺登街的發展歷程後，針對傳統村落保護與發展的現實困境，2015 年啟動了馬坪關項目，嘗試在物質與非物質要素兩方面雙管齊下，把村民在保護與發展中的主體性作為整個項目的重點。馬坪關自然村隸屬於雲南省大理州劍川縣沙溪鎮鼇鳳村，是沙溪茶馬古道上唯一留存至今的古鹽關。馬坪關還保留著馬幫時代的古建築和古道，以及每年春節身著明代戲服唱戲的文化傳統。由於地處深山，馬坪關村 2010 年才通電、2015 年才通路，發展因此遠遠落後於其他村莊。傳統的農耕和閉塞的環境增加了馬坪關發展的難度，村民的信心日漸消沉，紛紛外出務工。

在政府的關心和支持下，馬坪關的本主廟和戲臺、風雨橋、魁星閣、智慧庵等文化遺產得到了修復，村內供排水管道和道路建設完成，連接沙溪壩區和馬坪關的公路也即將開始鋪設，馬坪關與外部的聯繫越來越緊密，生活條件進一步改善。

陪伴式鄉村發展重點是村民的發展，由此激發鄉村發展的內生動力，在村莊活力建設、組織建設和能力建設三方面協調推動整個村莊的發展。馬坪關目前形成了親子閱讀、環保小組、戲曲、歌舞等 7 個自組織，定期開展的自組織活動；促進了村民的生產技能的提升、啟動了村民自主發展的願望，村民開始根據自己的能力和條件，在旅遊接待、餐飲服務、農產品銷售、手工藝傳承等方面計畫和選擇適合自己的專案。

馬坪關的實踐將傳統村落保護納入一個完整的鄉村發展體系中，通過政府建設基礎設施和完善公共服務，引入社會多元化參與，激發鄉村活力等方式，推動以村民為主體的傳統村落保護與發展。

從寺登街到馬坪關，這不僅僅是空間上的轉換，也是保護與發展思路上的轉換，通過系

統化的保護策略，多元化的社會參與，來引導和支持村民，強化村民的主體性，最終實現傳統村落價值的活態傳承。



6. 藍姆路·卡造總幹事「文化資產保護之在地行動：以花蓮吉哈拉艾文化景觀區為例」論文發表

花蓮豐南社區發展協會藍姆路·卡造總幹事論文發表「文化資產保護之在地行動：以花蓮吉哈拉艾文化景觀區為例」，說明國家文化資產保存制度和學術專業研究，滾動地方社群藉由永續、價值產業投入於文化資產保存，進而探討在地行動對於文化景觀遺產類別的重要性。吉哈拉艾文化景觀區的案例，可說明藉由適當文化資產保護經費挹注和學術團隊陪伴與傳遞訊息，能夠促使文化資產使用社群以地方經驗來檢視及回應保護政策與知識，建立地方的保護意識。再者，協同合作經營的模式，能將文化遺產之意義彰顯於日常生活和自然資源利用之中，促進文化與環境的連繫，有效達成文化遺產保護和永續利用。

吉哈拉艾聚落的百年水圳加上稻田種植區中，仍保有原生態的小面積的梯田，此種居住於近山處，並善用當地資源的概念，與第十屆生物多樣性公約大會「里山倡議」中實現社會與自然和諧共生的精神與願景極為相符，學術單位重視此珍貴遺產，便推薦予文化局，建議可先列為文化景觀預定地。2012 年在東華大學環境資源學系的協助與培力下，吉拉哈艾部落族人主動提報登錄為文化景觀，並於同年 5 月由花蓮縣政府文化局依據文化資產保存法公告登錄為「吉哈拉艾文化景觀區」。

據耆老口述吉哈拉艾早在 1920-1930 年即有人居住、開墾梯田，並沿著陡峭的山壁依地形高低差築水圳。最初，族人以種植旱作為生，主要是玉米、地瓜、生薑等。日據時期，政府強迫部落男性任命傭工或軍人，並推廣種植水稻及陸稻，因此，農事主要由家中女性負責。國民時期部落已大量種植水稻，並增設水圳及擴張原有水圳，族人開始用稻穀向漢人交換貨

幣及貨物，偶爾擔任林班挑夫和採金線蓮的零工。1960 年以後，聚落內水田區、旱作區與水圳系統之範圍已不再改變，當時田的寬度約一個人手平舉之寬度，利於人工栽種，族人依循著河階地勢及大岩石以土堆與石砌拼湊出一畦畦水田，形成小面積而多層次的梯田景觀。1980 年末聚落鋪設產業道路和橋梁，農業機械已能進入後，各家戶雖然將小塊田地整併為稍微大塊田地，但仍然維持著以土堆與石砌的工法，沿用至今。他們保有維護田埂的技能，並於年初整頓田埂和修補受損處，以確保一年的耕作順利，是部落族人的農作時曆之一。

1995 年期間，政府開始推廣有機農業，以及附近銀川有機米糧商對於部落農民的說明及培育，聚落居民逐漸投入於有機米的耕種，在此同時，部落協會幹部受到外在社造觀念及文化遺產價值的影響，試圖藉由稻米的自產自銷及文化旅遊，讓農民持續進行有機耕作，以及試圖讓農民結合生態保育和文化資產保護。

吉哈拉艾聚落的阿美族人傳統是以旱作及狩獵為生，雖然在日治時間後即改以水稻為主要經濟作物，但由於旱作是屬於家族式的農作物，當轉換為水稻種植時，所需的人工變大了，在無機具協助的年代，在地阿美族人開始連結到換工模式，將協助種植的人力從家族員延伸到部落族人，甚至是部落外的姻親。部落族人對於歷史水圳的修繕，亦是一個生態與文化系統在自然層面上展現強健性的例子，吉哈拉艾歷史水圳的價值在於它是一個「活」的文化景觀，縱然在地形變化和製作技術的進步，可能會讓歷史水圳的取徑產生變化，但吉哈拉艾的水圳維護者仍然以順應周遭生態和地貌特性的修護技藝，克服溪谷水位的變化與土石滑動，讓水圳的溪流得以潺潺流向山下的稻田。在水圳的維持與巡視中，族人也用沿用換工的制度，由各戶農民輪流擔任圳長並給予協助。當遭遇天氣變遷時，使水圳水量不足時，部落族人會透過開會討論各家戶的插秧時間，藉由錯開用水時間，用社會的文化力，以人為的方式配合自然情況做調整。

藉由文化資產保護經費適當挹注和學術團隊陪伴與傳遞訊息，在地居民憑藉自身在經驗來檢視及回應保護政策與知識，再透過社群內個人相互間反覆的操演過程，納入環境知識(傳統、原住民、在地生態知識)於行動中，並建立地方的共同意識。



花蓮豐南社區發展協會藍姆路·卡造總幹事

花蓮豐南社區發展協會藍姆路·卡造總幹事
論文發表「文化資產保護之在地行動：以花蓮吉哈拉艾文化景觀區為例」

本次論壇在中國大陸國家文物局溫大巖副主任、我國文化部文化資產局古蹟聚落組張祐創組長致詞中，圓滿落幕。雙方都肯定本次論壇活動對於兩岸文化交流工作的助益。透過本次交流活動，更將從文物保護、文資保護、人才培育等，推展到傳統聚落之保護與再利用，不僅讓兩岸相關專業人士充分交換了彼此的發展經驗，產生了豐富的交流成果，並對促進未來發展與建立對話平臺具有重要的促進意義。



中國大陸國家文物局溫大巖副主任



我國文化部文化資產局古蹟聚落組張祐創組長

第四天：11月3日(星期六)

在2日論壇圓滿閉幕後，利用4天時間，透過考察貴州省內博物館及文化遺產案例，實地觀摩當地文化傳承與保護。如參訪貴陽修文陽明洞、石阡縣樓上村、鎮遠古城、貴州民俗博物館、西江千戶苗寨等，對於當地傳統村落文化遺產的保護與展示，產生直接的認識與互動，作為我國未來聚落建築群、文化景觀保存活化再利用、文化資產元素永續發展，及文化資產政策之研定之參考。

(一) 參訪地點：貴州修文縣陽明洞

陽明洞位於貴州省貴陽市修文縣城東棲霞山，因中國明代著名哲學家、教育家王守仁(人稱"陽明先生")被謫為龍場(今修文縣城)驛丞時(1508年)，曾居於此洞而得名，其著名的「致良知」、「知行合一」等便是在此寫出的。2006年，陽明洞被大陸國務院公布為第六批全國重點文物保護單位之一。洞旁現存清代建築數座，石刻題詠甚多。⁶

修文縣城，為王陽明學說傳播的發源地，故推崇王陽明學說者，尊稱修文為「王學聖地」，2014年，由貴州旅遊投資集團有限公司規劃打造中國陽明文化園，由「陽明洞」遺跡景區為核心，結合週邊龍場驛站、鄉鎮規劃、度假區，總佔地約3500畝。陽明文化園核心景區涵蓋了知行合一牌坊、正心池、親民台、陽明洞遺址、龍崗書院、遊客服務中心等，主要以鄉土石作景觀的方式，呈現陽明心學的精神風貌與歷史價值⁷

主體建築有兩個部分，一部分是陽明廣場，另一部分是王陽明紀念館。廣場上矗立的是王陽明先生講學之銅像。而紀念館內有王陽明先生的生平事跡展覽；另因應陽明園區各國旅客講解需求，館內展覽解說牌同時具多種語文呈現，有英文、日文與韓文。



參訪人員與貴陽市修文縣文體廣電旅遊局局長黃玉勤於王陽明紀念館合影



修文王陽明紀念館內導覽解說

⁶參考資料：

華人百科：<https://www.itsfun.com.tw/%E9%99%BD%E6%98%8E%E6%B4%9E/wiki-1366485-6004365>

⁷ 中國陽明文化園官網 http://web.webwly.com/vip_ymwhy.html



陽明廣場上王陽明先生講學之銅像



館內展覽解說，同時以多種語言呈現，有英文、日文與韓文。



修文王陽明紀念館內展覽呈現



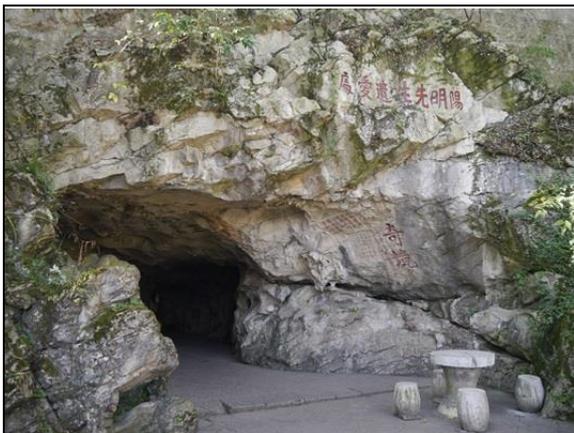
流傳到日本的陽明學



結合科技的內容裝置展示



結合科技提供教育推廣互動



王陽明（1508）曾居於修文陽明洞而得名。



中國陽明文化園網虛擬導覽－園區全景圖

中國陽明文化園網虛擬導覽－陽明洞

（二）參訪地點：石阡樓上村古建築群

石阡樓上村位於貴州省銅仁地區，村落始建於明弘治六年(1493年)，是一個漢族聚居村落，迄今已有 520 多年的歷史。樓上村為一以周氏家族為主的血緣村落，村內居民周姓佔 95%以上，村域面積 4.2 平方公里，其中 0.724 平方公里為耕地，居民世代以農業生產為主，迄今已發展到十九代 4000 余人。⁸

樓上古稱「寨紀」，因正樓上一水溝處有一座樓房，下面長長的巷道為過道，便叫「樓巷」，因上與巷諧音，久而久之村民便習慣地稱之為「樓上」。⁹古寨位置座東北面西南，集古樓、古屋、古巷、古橋、古井、古樹、古墓、古書、古風、古韻於一體，被譽為「佛頂山下的明清古村落」，至今仍保存著獨特的漢族古漢民族風俗，有哭喪、哭嫁、吹嗩吶、民間刺繡等古老的習俗。2008 年被評為「中國歷史文化名村」。現況前有廖賢河環繞，後有蒼山點綴，周圍蒼松翠柏古樹環抱¹⁰

村寨中民宅依山而建，民居多為明清建築有四合院、三合院。因一般大門是開在整個房屋的中軸線上，但因山地建築狹窄，居民將門和堂屋斜著開，就形成了歪門，其中龍門不正

⁸參考圖書：孫華《鄉村遺產的核心價值研究：以貴州樓上村為例》。成都：成都東江印務有限公司，2018。

⁹參考資料：華夏經緯網 <http://big5.huaxia.com/hxjk/sssh/zyzz/2017/02/5200479.html>

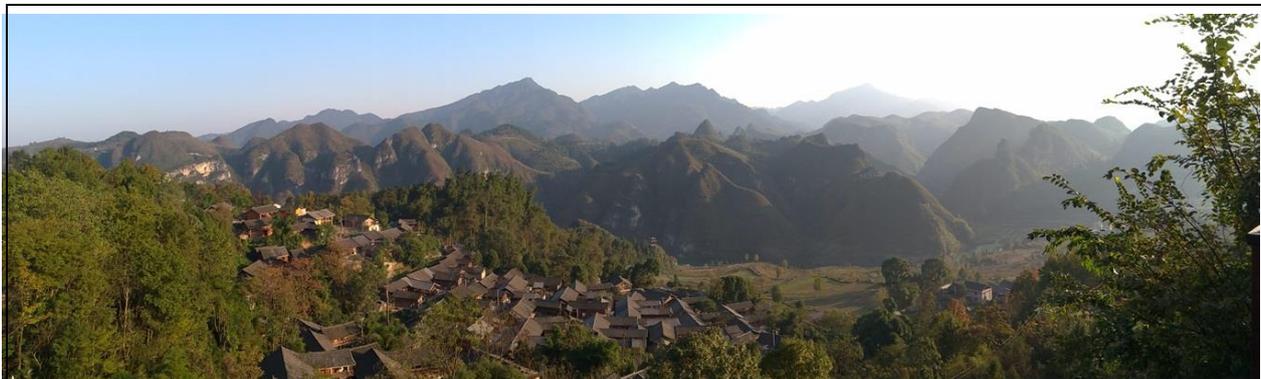
¹⁰參考資料：

BAIDU 百科

<https://baike.baidu.com/item/%E7%9F%B3%E9%98%A1%E6%A5%BC%E4%B8%8A%E5%8F%A4%E5%AF%A8/19184813?r=aladdin>

對堂屋，都是歪著開，故稱「歪門斜道」。

扣合本次論壇復旦大學杜曉帆教授發表論文「鄉村文化遺產的保護與展示利用—以貴州省樓上村為例」，至論文發表標的石阡樓上村參訪，以考察學術理論和實地村落保護實踐情形。貴州省樓上村的，嘗試以文化景觀的視角來闡釋鄉村遺產的核心價值，並在此基礎上，以整體性的思路，探索鄉村遺產的保護和展示模式。



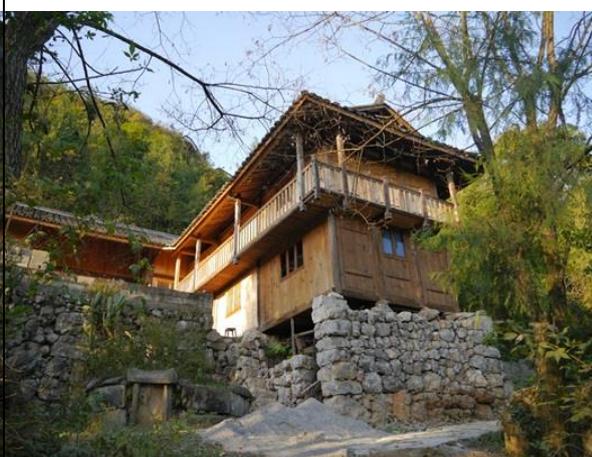
石阡樓上古建築群



實地走訪樓上村，與在地居民交流



貴州省地們生態博物館任和昕館長向臺灣專家學者解說樓上村保存規劃與階段性成果



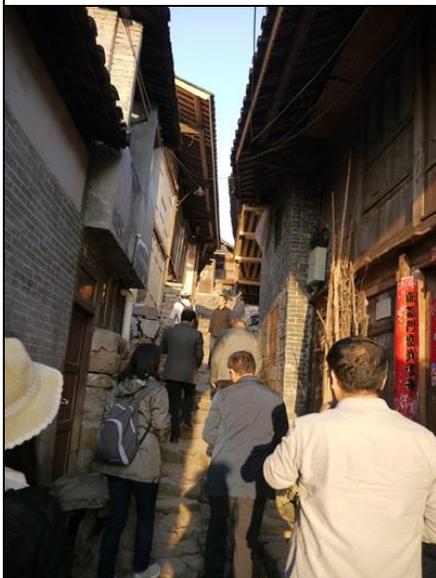
為節省耕地，村民去逝後被安葬在房前屋後的自留地，形成陽宅與陰宅混合共處的狀態



民宅依山而建，歪門斜道龍門不正對堂屋 建於明清時期的馬桑木古屋



天福古井告示牌及外觀



樓上村巷道

樓上村居民生活一隅



村落打糍粑，全村過來幫忙



貴州樓上村戲樓表演木偶戲



貴州樓上村文宣



貴州樓上村保護規劃階段性成果滙報展



第五天：11月4日(星期日)

(一) 參訪地點：鎮遠古鎮

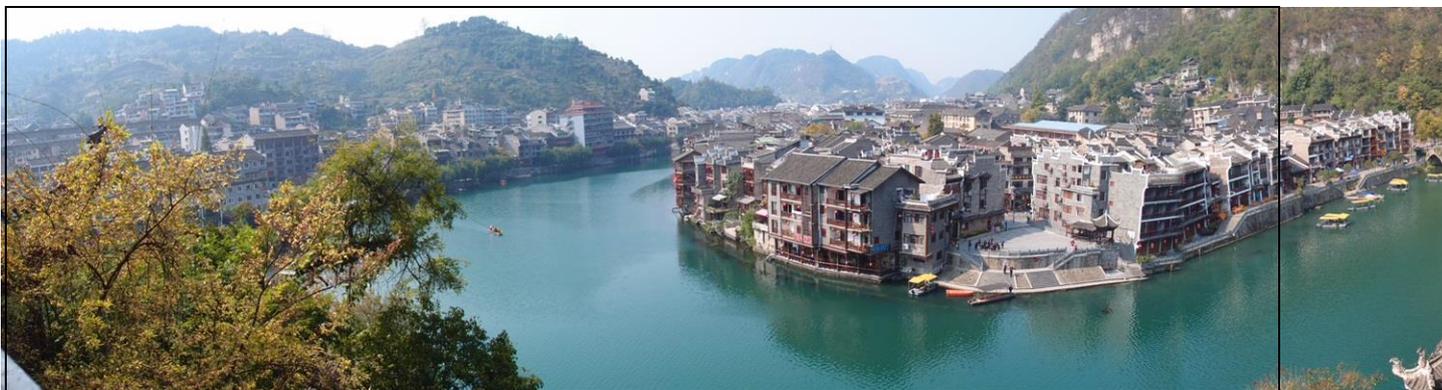
鎮遠歷史悠久，自秦昭王 30 年（公元前 277 年）設縣開始至今已有 2295 年的歷史。地理位置上，鎮遠古鎮處貴州省黔東南苗族侗族自治州鎮遠縣舞陽河畔，四周皆山。河水蜿蜒著以「S」形穿城而過，形成一個類似太極圖的樣式，故又稱八卦古鎮，北岸為舊府城，南岸為舊衛城，遠觀宛若太極圖。兩城池皆為明代所建，現尚存部分城牆和城門。

鎮遠自古為重要交通轉運點，再加上大量屯兵，素有「滇楚鎖鑰、黔東門戶」之稱，也是京城與西南邊陲，以及安南、緬甸、暹羅、印度等國禮物獻贈和信使往返之必經之地，故又有「南方絲綢之路」之稱。有諺語描述鎮遠古鎮過往的繁榮興盛：「鎮遠街，人擠人，挑窯罐的被撞破，擔桐油的擠不出城」。¹¹

這座歷史古鎮因地利之便，資源豐富，人文古跡眾多。漢民族與侗族等 20 多個少數民族之多元文化融合交流下，如中原文化、荆楚文化、巴蜀文化、吳越文化、閩粵文化、土著文化與城外文化等，使鎮遠成為多民族、多宗教、多社會的博物館。在舞陽河岸邊的青龍洞古建築群，依次排列著江西會館以及佛教、道教和儒家的建築群等。

鎮遠古城占地 3.1 平方公里，存有樓、閣、殿、宇、寺、廟、祠、館等古建築 50 多座，古民宅 33 座，古碼頭 12 個，古巷道 8 條，古驛道 5 條。其中國家級重點文物保護單位 1 處，省級重點文物保護單位 7 處。重要歷史名勝包括青龍洞、中元禪院、萬壽宮、和平村與古城中的寺廟、庵堂、館祠、亭閣、宮闕、古民居、古巷道、古碼頭等。

鎮遠何家大院位於鎮遠古巷道內，經重新修繕後，成了「何家大院客棧」對外開放。2000 年，列為貴州省文物保護單位，「何家大院客棧」；經解說表示，該院總計 16 間套房，於公共區域提供 wifi，且雖 24 小時備熱水，房價自 288~688 人民幣不等，頗受歡迎。而在鎮遠古鎮內，很多古民宅改造為客棧，在內裝加裝現代家俱和設施，外觀和構造上又保留原素，民眾得利用收益維護古建築，創造雙贏。



鎮遠古鎮鳥瞰，其中河水以「S」形穿城而過

¹¹ 參考網站:貴州省人民政府網站 <http://www.guizhou.gov.cn/dcgz/lyzx/rmjd/>



鎮遠博物館，原為鄒姓家族祠堂，館內以圖片展覽為主，介紹鎮遠過往今昔



鎮遠博物館館內現存精緻木雕



鎮遠古鎮和平村，原是晚清鎮遠總兵署衙門。民國初年改建為貴州省第二模範監獄。抗日戰爭中，成為國民政府第二日俘虜收容所。日本反戰作家鹿地亘等稱其為和平村，沿用至今。¹²



鎮遠古鎮和平村相關標示，和平村於 1985 年 11 月被公佈為貴州省重點文物保護單位。

¹² 參考資料:

百度

<https://baike.baidu.com/item/%E9%95%87%E8%BF%9C%E5%8F%A4%E9%95%87>



和平村導覽解說



和平村內陳設



鎮遠古鎮寺廟裡所設置之防火宣導及工程監設儀器



青龍洞寺雙面木雕



鎮遠古鎮內建築解說



道路上排水口設計



鎮遠何家大院經重新修繕為「何家大院客棧」對外開放



何家大院外石階上有喜鵲、梅花鹿、猴子拿着棍子捅馬蜂窩，代表：一路封侯，喜鵲報喜。



「何家大院客棧」櫃台



鎮遠古鎮街弄



楊氏宅院，昔時楊氏從牆上銅錢狀的窗扔饅頭救濟周圍貧民，時稱楊大善人。



鎮遠合盛酒坊，為李氏家族於清咸豐年間創辦，被列為貴州省縣級保護文物單位



古民宅—傅家大院，又稱良弼名家（明清時期輔佐君王的良臣官宅），建於清朝的嘉慶年間，是鎮遠少數為參觀景點，且原貌保持良好的古民宅之一，200 多年來住着九代傳人。



傅家大院廂房內的流金雕花床

遊客可購票入內參觀，由傅家後代講述鎮遠歷史及傅家過往風華



鎮遠古鎮內四方井，建於宋元時期，迄今仍在使用中

古鎮屋頂裝飾



從明朝修建，清朝康熙完成之祝聖橋拍攝之舞陽河一隅



鎮遠古鎮-萬壽宮

（二）參訪地點：黃平飛雲崖古建築群

黃平飛雲崖位於貴州省黔東南苗族侗族自治州，建於明朝（1443年），名飛雲岩，初名東坡山，亦名月潭，又以崖間有洞而稱飛雲洞。因天災及戰爭，歷經多次增修擴建，形成一組融合宗教建築、民族建築和園林建築等特色之古建築群。2006年，該建築群經大陸國務院批准公布為第六批全國重點文物保護單位。

飛雲崖古建築分為東西二院，東院由牌樓、皇經樓、長廊、滴翠亭、碑亭、接引閣、小官廳、觀音殿、童子亭、聖果亭組成；西院由月潭寺牌坊、雲在堂、養雲閣、大雄寶殿、南廂房、北廂房、萃秀園等組成。有明清時存留之石刻數十處，保護範圍占地2平方公里¹³。

月潭寺及大官廳，均自成格局。因為有懸空石崖形如飛雲而得名，自古及為黔中一大名勝，明代哲學家王陽明讚嘆：「天下山水之奇聚於黔中，黔中山水之奇聚於斯崖」。

橋東石坊上有清人鄂爾泰題「黔南第一勝景」，過石坊便是飛雲崖，崖前石峰塞立，上建聖果、滴翠二亭。明正德年間於澄潭旁建月潭寺公館，清代又在崖之前後增修清風亭、大官廳、觀瀑台、幽雲亭、清心殿、養雲閣等¹⁴。

飛雲崖是文獻記載與詩人題詠最多之處，迄今還流傳著詩文、保留相關碑碣等。而每年的農曆四月初八日，居住在附近的苗族會齊聚於此，召開一年一度的民族集會，當日為飛雲崖一年中最熱鬧的日子。¹⁵

¹³ 參考網址：每日頭條網站 <https://kknews.cc/travel/396ppy8.html>

¹⁴ 參考資料：

個人圖書館 http://www.360doc.com/content/18/1209/19/61137973_800490857.shtml

¹⁵ 參考資料

百度

<https://baike.baidu.com/item/%E9%BB%84%E5%B9%B3%E9%A3%9E%E4%BA%91%E5%B4%96%E5%8F%A4%E5%BB%BA%E7%AD%91%E7%BE%A4>



黃平飛雲崖入口處磚石牌樓「黔南第一洞天」，清光緒時完成，保存至今。



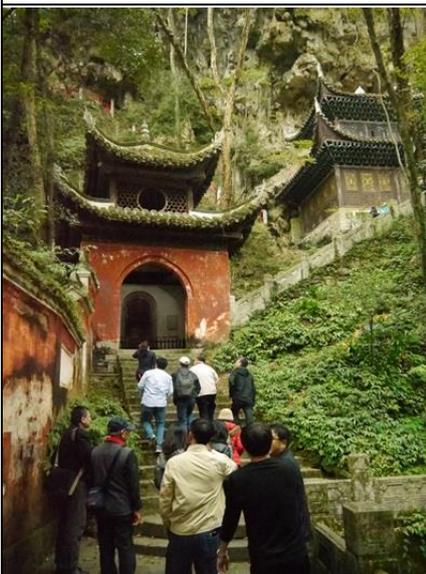
黃平飛雲崖月潭寺牌坊，修建於1936年，為六柱五間式磚質牌坊。是西方建築文化與中國傳統建築文傳交融的產物。



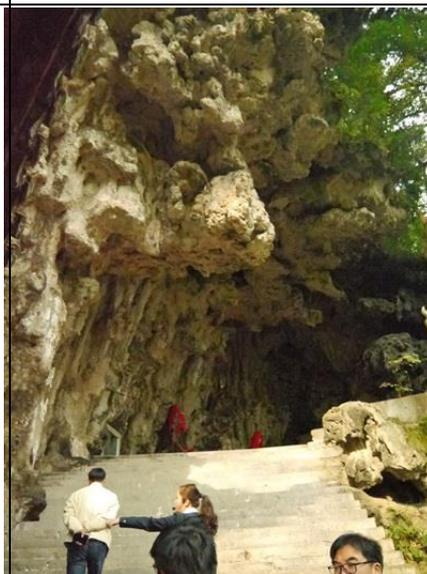
皇經樓



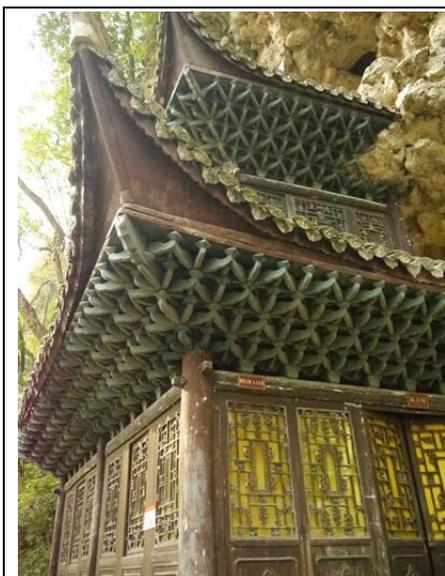
大宮廳



碑亭與前方小道



飛雲崖



接引閣



滴翠亭



飛雲崖清朝和坤題碑



石橋

(三) 參訪地點：貴州民俗博物館

1988年元月設立於飛雲崖古建築內，「飛雲崖民族節日博物館」是中國大陸第一個民族節日博物館。該館收藏有民族節日文物1000件。藏品中，各民族節日服飾極富特色，僅苗族服裝就有20餘種。各式銀冠、首飾技藝精湛，民族樂器種類繁。還有飲食器皿、祭祀用品、手工藝品以及相關圖片和文字資料等。¹⁶

¹⁶ 參考資料

<https://club.autohome.com.cn/bbs/threadowner/27c1db25be31d324/49246348-1.html>



貴州民俗博物館入口處



貴州民俗博物館導覽解說



貴州民俗博物館內：苗族年度節日照片及解說



館內典藏：少數民族手工藝品



解說員講解手工藝品及服飾等

（三）參訪地點：黔東南州民族博物館

黔東南州民族博物館，中央塔樓採用侗族鼓樓重檐形式，東西塔樓採用苗族吊腳樓形式，以外觀來強調黔東南是苗侗之鄉。一樓鼓樓展示廳，陳列館在二樓和三樓，由黔東南概貌館、少數民族風情館、少數民族服飾館、龍舟館和現代民間工藝美術館等主題館組成。

由於黔東南的主要人口構成是苗族和侗族，所以博物館裡「少數民族風情館」和「少數民族服飾館」中的苗族和侗族展廳典藏佔大，這兩個館通過圖、表、實物按歷史、不同分支、習俗等作分類，陳列了苗、侗兩族日常或難得一見各種器物，完整展現苗族和侗族的文化、傳統、歷史，各館分述如下¹⁷：

- （一） 概貌館：透過模型、實物、圖表（片）等的介紹，了解黔東南政治、經濟、文化情況。
- （二） 風情館：分民族介紹黔東南地區各少數民族的居住、服飾、民風民俗等，著重介紹苗、侗兩族。館內陳列多款日常器物，甚或已難得一見之實物，從盛糍粑的竹簍到祭祖幡旗皆有之。
- （三） 服飾館：主要介紹苗族、侗族的服飾文化，以實物為主。
- （四） 民間工藝美術館：用實物展示各族人民的剪紙、編織、刺繡、泥哨、竹木雕刻等工藝品，以及麻江銅鼓村、黃平、劍河“現代民間畫廊”的農民畫。
- （五） 龍舟館：因應台江縣施洞地區的苗族龍舟非常獨特，所以這裡用實地徵集來的龍舟實物和模型，專闢場地進行介紹。

解說員表示觀眾憑有效證件免費領票參觀，為保證參觀環境和文物安全，每日參觀人數

*參考資料 <http://you.ctrip.com/sight/kaili491/44297.html>

限定 1500 人次。¹⁸



黔東南州民俗博物館外觀



黔東南州民俗博物館導覽解說員著少數民族傳統服飾，引導講解。



相關得獎標示牌



黔東南州民俗博物館典藏：劍河的錫繡作品—用錫絲作為原料，用傳統的繡法做成苗裝，顯示了生活在劍河一帶的苗族人高超的刺繡水平為鎮館之寶。

¹⁸ 參考資料百度

<https://baike.baidu.com/item/%E9%BB%94%E4%B8%9C%E5%8D%97%E5%B7%9E%E6%B0%91%E6%97%8F%E5%8D%9A%E7%89%A9%E9%A6%86>



館內照片展示－苗族長桌宴



館內展示－祭祖木鼓



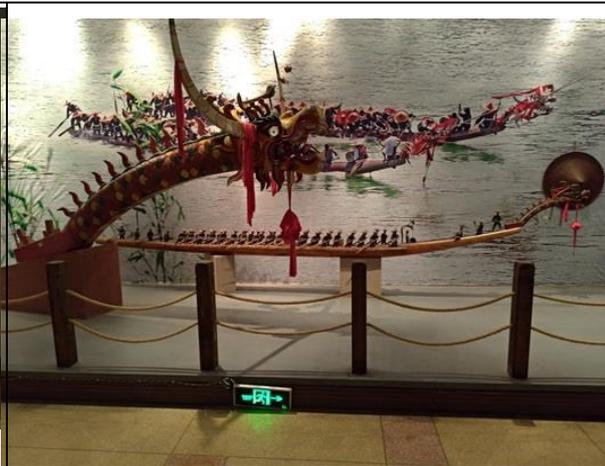
館內展示－服飾



館內展示－水上糧倉



丹寨縣卡拉村被譽為「中國鳥籠之鄉」，是傳統鳥籠的製作之鄉。當地有 400 多年的鳥籠編製歷史，村民以鳥籠編製技藝聞名。



龍舟節相關展示



黔東南州民俗博物館網站上館內平面圖與線上導覽呈現

(資料來源：<http://www.qdnzmb.com/web/list-17.html>)

第六天：11月5日(星期一)

(一) 參訪地點：郎德上寨

依據《苗族簡史》記載，在長江中下游和黃河下游一帶，距今五千多年前，有一九黎部落形成，以蚩尤為其首領。同時，以黃帝為首領的另一個部落，也興起於黃河上游的姬水，兩方勢力發生衝突，最後黃帝在涿鹿（今河北省涿鹿縣）將九黎打敗。九黎戰敗以後，其勢大衰，雖還據有長江中下游一帶地區，但部落大部分向南遷移。到堯、舜、禹時期又形成了新的部落聯盟，即史書上所說的「三苗」，又稱為「有苗」或「苗民」，許多史書都認為苗族和三苗有親緣關係，而苗族人民較普遍地將蚩尤視為自己的先祖¹⁹

苗族有自己的語言，苗語屬漢藏語系，分湘西、黔東和川黔滇三大方言。苗族的宗教信仰主要為自然崇拜和祖先崇拜。²⁰在 2010 年中國人口普查中，中國苗族總人口約為 942 萬 6007 人，人口在少數民族中居第四位，其中貴州省苗族人口約 396 萬 8400 人，為中國第一。

本次所參訪的郎德上寨，屬貴州省黔东南苗族侗族自治州雷山縣，郎德上寨系苗語是「能兌昂糾」，能兌是歐兌河下游，村以河命名，昂糾即是上寨。寨內苗民的服飾以長裙為特徵，所以又稱為「長裙苗」。今日全寨約有 118 戶，500 多人，全是苗族族人，以陳、吳二姓為主。郎德上寨明、清時期古建築群於 2001 年，被大陸國務院批准被列為第五批全國重點文物保護單位。

郎德上寨寨前有一河流，南面有山，北面有楊大六橋，其上有風雨橋橫跨於河畔上。過橋可抵養牛坡，與清朝抗暴楊大六所築碉堡和戰壕。寨內現存多棟吊腳樓。吊腳樓上亦保留「美人靠」供來客休息。美人靠平時是苗族姑娘們刺繡處，具有獨特的苗寨風格。村上小路以鵝卵石鋪設。寨子中央有一個大蘆笙場，地面是用鵝卵石鋪設，寨內楊大六故居，陳列著當年楊大六起義時所用的刀、叉、頭盔、鐵炮等戰鬥武器。

苗族為示好客，遊人訪郎德上寨，從寨腳公路，到寨頭的進寨門樓，設迎客攔路酒卡多達 12 道，從每道酒卡，在路中間放一張方桌，兩邊站著幾個身著盛裝的苗族男女青年，提壺端杯，向客人敬酒，每道兩土碗，表示福壽雙全。最後一道酒卡是進寨門樓，土碗換成了大牛角。在飲過十二道攔路酒，可沿著石板小路走進寨子中央的蘆笙場。在郎德可看到保存下來的敬酒歌、苗族飛歌、蘆笙舞、銅鼓舞、板凳舞、集體舞等苗族民間歌舞。²¹

¹⁹ 參考資料：文山州苗學會 <http://www.3-hmong.com/mxyj/ShowArticle.asp?ArticleID=2455>

²⁰ 參考資料：個人圖書館 http://www.360doc.com/content/15/0812/17/16043777_491215024.shtml

²¹ 參考資料：百度網站

<https://baike.baidu.com/item/%E9%83%8E%E5%BE%B7%E4%B8%8A%E5%AF%A8%E5%8F%A4%E5%BB%BA%E7%AD%91%E7%BE%A4/2932272>



朗德非遺博物館外觀



朗德非遺博物館內導覽解說



朗德上寨古建築群與耕田



朗德上寨入口處



苗家人認為泉水源源不斷是最有生命的水，泉水載體為水井，故有苗寨處必有水井，而古井多與苗族美神仰阿莎相關



郎德上寨清朝苗族起義領袖楊大六故居



郎德上寨楊大六故居館內陳設



寨內仿古銅鼓，上有太陽 12 道光芒紋的圖案



寨內巷道



朗德上寨內民宅



仿古建築造型之垃圾桶



迎客攔路酒卡



寨內老人與小孩



朗德上寨傳統歌舞演奏



朗德上寨傳統歌舞演奏



參訪人員與雷山縣非物質文化遺產中心主任侯天江於朗德上寨廣場前合影

(二) 參訪地點：西江千戶苗寨

西江千戶苗寨座落於貴州省黔東南苗族侗族自治州，雷山縣東北部的雷公山山麓，是目前中國最大，且保留較完整的苗寨。可透過世代相傳的苗族農耕、節日、銀飾、服飾、飲食、歌舞等民風民俗，認識中國苗族漫長歷史與發展，故有「中國苗都」之稱。

西江千戶苗寨現有住戶約 1432 戶，5515 人，是苗族第五次大遷徙的主要集結地。距雷山縣城 36 公里，距黔東南州州府 33 公里，距省府貴陽市約 280 公里，由十餘個依山而建的自然村寨相連，因四面環山，梯田依山勢開發，白水河穿寨而過，將西江苗寨一分為二。

苗族居民為充份利用有限的耕地資源，在半山建造木結構吊腳樓，千餘戶吊腳樓依山勢搭建，隨著地形因地制宜的建築工法，呈現出與眾不同之村落風貌。西江每年的苗年節、吃新節、十三年一次的牯藏節等頗富盛名，吸引眾多旅人慕名前往²²。

導覽員表示近年來，西江景區擴大民間資金投入，改善基礎設施，遊客逐年上升；大陸亦強化西江景區旅遊之宣傳，西江千戶苗寨先後被評為中國鄉村旅遊飛燕獎暨最佳民俗文化獎、中國最美的 100 風情小鎮、貴州十大魅力景區、貴州最具魅力民族村寨、國家 4A 級風景旅遊名勝區、中國文化旅遊新地標、十佳旅遊鎮(村)和最美原生態露天博物館等榮譽。

西江千戶苗寨的苗族建築以木質的吊腳樓為主，為穿斗式歇山頂結構。分平地吊腳樓和斜坡吊腳樓兩大類，一般為三層的四楹三間或五楹四間結構。底層用於存放生產工具、關養家禽與牲畜、儲存肥料或用作廁所。第二層用作客廳、堂屋、臥室和廚房，堂屋外側建有獨特的美人靠，苗語稱「階息」，主要用於乘涼、刺繡和休息，是苗族建築的一大特色。第三層主要用於存放穀物、飼料等生產、生活物資。

西江苗族吊腳樓源於上古居民的南方乾欄式建築，運用長方形、三角形、菱形等多重結構的組合，在自然景觀融和諧不突兀，是中華上古居民建築的活化石；在建築學上亦具有很高的美學價值。在在反映出苗族居民利用有限土地資源、在人類利用自然互動衍生出特殊景觀。

另為改善村寨風水條件與居民生活便利性，多數苗寨在村寨附近建有風雨橋，以關風蓄氣和擋風遮雨。西江以前的風雨橋，為全木結構，雖常修復但易被洪水沖毀。2008 年西江修建五座西江主要的風雨橋，考量木構造的風雨橋，易被大水沖垮，故採用水泥和木材的混合結構修建，增加風雨橋的堅固度以抵抗洪水，並延長耐用年限。²³

²²貴州省西江千戶苗寨文化旅遊發展有限公司
http://www.xjqhmz.com/help/show_59.html

²³參考資料

百度

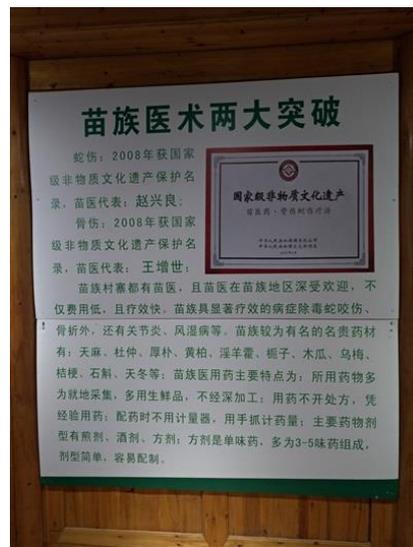
<https://baike.baidu.com/item/%E8%A5%BF%E6%B1%9F%E5%8D%83%E6%88%B7%E8%8B%97%E5%AF%A8/901519?fr=aladdin>



西江苗族博物館外觀及導覽解說



導覽員解說建築「美人靠」



苗族醫術解說



西江苗族銀飾工藝



西江苗族女童盛裝



西江千戶苗寨鳥瞰圖



西江苗寨吊腳屋

村落廣場地面以青褐色鵝卵石和料石鋪砌成 12 道光芒紋的圖案



苗寨廣告看板配合整體風貌色系

寨內廣告文宣標語



防火宣導標示



西江苗寨村上村樹客棧與屋前之風水樹



西江苗寨一隅



苗寨內以馬運送物資



苗寨商店街



街景苗族迎賓高山流水雕像



著傳統服飾之居民於表演休息期間當低頭族



水泥和木材混合結構之風雨橋



苗寨吊腳屋加裝空調設施

第七天：11月6日(星期二)

(一) 參訪地點:丹寨縣石橋村(古法造紙技藝)

石橋村位於黔東南苗族侗族自治州丹寨縣南皋鄉，因有一天然石拱橋連接河兩岸山崖而得名，是大陸主要的古法造紙傳統技藝傳承基地。全村近 250 戶 1165 人，其中苗族人口 1108 人，村中居民幾乎皆會使用古法技術造紙。²⁴

石橋古法造紙技藝源於唐代，距今已有 1400 多年的歷史，造紙方式承襲原始的家庭工坊生產，村里還保留著為數不多的古老工坊。先民利用當地豐富的構樹皮、杉根為原料製作，石橋白皮紙看上去樸實無華，但其具有柔韌性好、吸水性強的特點，成為大陸國家圖書館、國家博物館指定的文物古籍修復紙。

石橋村主要生產白皮紙和彩色皮紙，其造紙技藝是目前保存較完好的造紙「活化石」。據解說員表示，南皋石橋村造紙技術，皆沿用古法造紙，這種造紙法環保無污染，故石橋村雖然世代造紙，但寨旁流經的河川依然清澈見底。據統計，石橋村現有露天煮甑 10 口、露天浸泡池 10 口、紙房 36 間、木榨 34 個、抄紙槽 40 口、木碓 3 張、踏碓 5 張，是大陸古法造紙工序、工具保存最完整、規模最大的一處地方。

石橋古法造紙其生產工藝流程，與漢代宋應星所著《天工開物》上圖解基本一致；另生產白皮紙所用的原料是構皮麻和杉根，與《後漢書·蔡倫傳》中所論：「用樹膚、麻頭、敝布、魚網以為紙」很相似，故認為此處造紙工法可遠溯至漢唐時期的造紙工藝²⁵。

1984 年 4 月，丹寨縣人民政府公佈石橋白皮紙作坊為縣級重點文物保護單位。1985 年貴州省人民政府公佈為省級重點文物保護單位。2006 年，丹寨石橋的古法造紙技藝被列入大陸首批國家非物質文化遺產名錄。²⁶

石橋古法造紙結合自然資料，利用當地植物與水源條件，在岸邊山崖下或天然岩洞裡設槽造紙，古法造紙是以構樹皮為原料的一種純天然、無污染、純手工的造紙技術。一張普通皮紙從選料、揀料、打漿、抄紙、曬紙等經 18 道工序，歷時 3 天完成。除了複雜的古法造紙流程外，石橋造出來的紙可以保存上千年的另外一個重要的原因，就是這裡的水造出來的紙的 PH 值在 7.5 到 8 之間，符合古籍修復用紙的要求²⁷。

面對機械化造紙的挑戰以及市場上的不同需求，石橋在地造紙工坊亦因應研發花草紙、雲龍紙、皺褶紙、凹凸紙、壓平紙、麻絲紙等；於 2008 年，石橋村 61 家古法造紙戶按照「自願參與、民營民管」的原則成立了石橋黔山造紙專業合作社，透過開設花草紙製作體驗店，與直接供銷售，朝規模化永續發展。迄今，合作社年銷售額達到 500 萬人民幣。在此可看到

²⁴ 參考資料：每日頭條 <https://kknews.cc/culture/b488gln.html>

²⁵ 貴州省人民政府

http://www.guizhou.gov.cn/zwfw/ztfw/xxly/lyjd/201711/t20171122_1082447.html

²⁶ 中國論文網

<https://www.xzbu.com/7/view-7600846.htm>

²⁷ 參考資料：國廣國際線上網路（北京）有限公司

<http://big5.cri.cn/gate/big5/news.cri.cn/20170919/75b460af-e7f2-c648-51ba-c08e919553f8.html>

傳統工藝結合旅遊發展的契機，透過寓教於樂的手作體驗，傳遞古法造紙工序，以達文化資產的保存、傳承與宏揚。



石橋村位於黔东南苗族侗族自治州丹寨縣南皋鄉



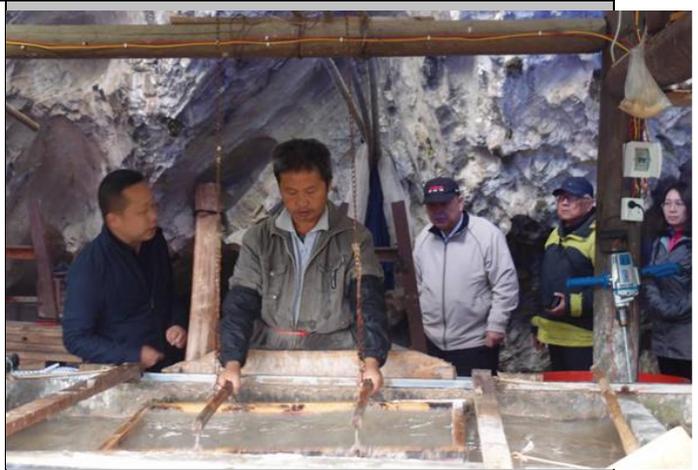
一天然石拱橋連接河兩岸山崖，故稱石橋村

居民增建風兩橋



石橋古法造紙遺址與大岩壁古法造紙基地

尊崇發明多種原料造紙術的蔡倫



丹寨縣石橋村古法造紙技藝，石橋造紙深具地方特色，並保持了中國古代生產白皮紙的傳統。



石橋曬紙



石橋紙街

(二) 參訪地點：青岩古鎮

青岩古鎮，貴州四大古鎮之一，位於貴陽市南郊，於洪武六年(1373年)置貴州衛指揮使司，以控制川、滇、湘、桂驛道，因青岩位於廣西入貴陽門戶的貴(陽)番(定番，今惠水縣)主驛道之中段，在驛道上設傳遞公文的「鋪」和傳遞軍情的「塘」。駐軍於雙獅峰下驛道旁建屯，史稱「青岩屯」。洪武十四年(1381年)朱元璋派30萬大軍遠征滇黔，大批軍隊進入黔中腹地後駐下屯田，「屯」逐漸發展成軍民同駐的村寨，青岩屯演變為青岩堡。之後數百年歷經政權更迭，多次整修擴建，迄今青岩城成了一座明清風格的文化古鎮。

古鎮方圓3平方公里，鎮內明清古建築交錯密布，寺廟、樓閣畫棟雕樑、飛角重簷相間，至今仍存完好的朝門、腰門以及陳舊古老的石櫃檯和木櫃檯。鎮內祠宇林立，建有九寺、八

廟、五閣、三洞、二祠、一宮、一院，共 30 多座廟宇祠堂。小鎮中除了眾多的寺廟，還保留著一座基督教堂和一座天主教堂；此處為一個儒釋道及基督、天主數教並存，中西文化融合的地方。

鎮內人文薈萃，有歷史名人周漁璜、清末狀元趙以炯(貴州歷史上第一個文狀元)。周恩來的父親曾在青岩居住過。2005 年 9 月青岩古鎮景區被大陸國家文物局公佈為第二批中國歷史文化名鎮。2013 年在頂峰國際非物質文化遺產保護與傳承旅遊規劃項目中，被譽為中國最具魅力小鎮之一。2010 年青岩古鎮榮獲中華詩詞學會授予的「中華詩詞之鄉」美稱，2016 年被列為首批中國特色小鎮。2017 年 2 月 25 日，被評為大陸國家 5A 級旅遊景區。²⁸

青岩之名，以青色的岩石而得名，依《貴州圖經新志》記載「青崖在治城南五十里，貴州前衛屯田其下」、《貴陽府志》稱之為：「突起河幹，登其上，可眺望數十里」。當地百姓名屯堡「青崖」，後寫為「青岩」。其中趙以炯於光緒 12 年（1886 年）殿試獲第一甲第一名，成為貴州歷史上的第一位文狀元。其故居「趙狀元府第」為穿斗式懸山頂木結構二進四合大院，今日已成為青岩著名觀光點，屬市級文物保護單位。²⁹

青岩古城四門內外有八座牌坊，迄今現存者只有南門外的「周王氏媳劉氏節孝坊」、南門內的「趙理倫百壽坊」、北門外的「趙彩章百壽坊」三座。三座牌坊的建築造型基本相同，均呈四柱三間、三樓四阿頂式，高 9.5 米，寬 9 米，面北背南，屬清朝石牌坊建築風格。三牌坊都沒有基槽，依靠 4 個長方形柱基直接立在地面上，歷經 100 年仍屹立不搖。除了見證曾經南來北往絡繹不絕之茶馬古道之興衰，亦伴隨者青岩從軍事城堡演化成人文歷史薈萃之名城。³⁰



²⁸ 貴州省人民政府

http://www.guizhou.gov.cn/zfw/zfw/xxly/lyjd/201804/t20180416_1114150.html

²⁹ 貴陽智慧旅游网

<http://www.qygztour.com/qingyan>

³⁰ 百度

<https://baike.baidu.com/item/%E9%9D%92%E5%B2%A9%E5%8F%A4%E9%95%87/404936?fr=aladdin>



青岩古鎮周王氏媳劉氏節孝坊



電話亭和販賣機之設計考量古鎮景觀風貌



茶馬古道(貴州段)青岩古道入口處



青岩古道定廣門



掃描上方二維條碼,可獲得免費語音解說



趙理倫百壽坊



青岩古鎮內萬壽宮



青岩古鎮內基督教堂



財神廟建於道光年間，2013 年在原址重修。供奉財神趙公明



周恩來之父故居



天主教傳入青岩，約在清道光年間(1846)，現在天主堂為 1867 遷建



原為天主堂前方小荷塘，2014 經貴州省改造為休閒景觀半畝方塘



貴州歷史上第一位文狀元趙以炯故居-趙狀元府第



趙以炯故居內相關文物展覽



導覽人員為臺灣專家學者解說古鎮中趙狀元府第的階梯及其兩側狀元井由來。



第八天：11月7日(星期三) 返國日

當日由貴州省貴陽龍洞堡機場搭乘中國南方航空返回我國桃園機場。

參、參訪心得

一、「聚落建築群」不僅為建造物群體，更因為包含不同的族群於不同歷史階段，因共同生活的需求而運用智慧建造建築式樣、風格特殊或與景觀協調，而具有歷史、藝術或科學價值之建造物群或街區場域。

(一) 建築群落不應該如古蹟單棟或單點修復及再利用方式，聚落建築群的保存與發展，包含建造物群與整體環境空間於各個時空階段間的變遷與生活軌跡相互依存的堆疊累積，以及未來聚落建築群範圍內傳統產業發展、所有權與居民保存意願等因素。

(二) 傳統村落或聚落建築群的保存，不應只是凍結式的保存，除了聚落文資價值、聚落建築群的整體風貌控管外，在推動傳統村落的保存工作時，克服來自工業化、城鎮化進程中的所帶來的種種挑戰，如何再利用、如何讓傳統村落與時俱進，跟現代人們的生活相結合，為一重要的課題，為未來持續努力之政策目標方向。

二、持續透過整合各方機制，打造交流平台促進兩岸文化遺產專業人才培育。

(一) 中國大陸近來積極培育文化資產領域之專業人才，甄選國內文化遺產領域專業人員赴其他國家進修學習，亦延聘國際文化資產領域專家學者至中國大陸交流研習，目前中國大陸已就水下文化資產議題與日本合作培育專業人才，也邀請我們評估合作之可行性。

(二) 邀請各方不同領域、文化資產保存者互動交流，觀摩借鑑與實地走訪文化資產保存法活化再利用的實際案例，建立文資再利用學術相關論述及重要原則，以期在保存、保護與利用之間與實務操作取得平衡。在政策法規制定上、在運作實務上發揮更好的綜效。

(三) 除了積極參與國際及中國大陸文化遺產專業人才培訓計畫，另依據我文化資產保存現況，透過獎補助機制補助地方政府和機關構、透過文資學院教學平台，有計畫性的長期培育文化資產相關人才；未來就專業人才培育是重要且須貫徹執行的。

三、民眾對於文化資產保存工作的要求日益增加，對於各級政府的角色要求也越來越高，因此如何與地方政府協力做好文化資產保存工作，是未來工作上的重點之一。

四、從兩岸學者發表的論文中，大概展現了共同的意見，也就是傳統村落、傳統聚落建築群的保存，不只是有形的物質遺產保存，更重要的是無形的非物質文化的保存，譬如宗教信仰、生活方式、地方產業都應該等量齊觀。

五、學者們也強調傳統村落或聚落建築群的保存，不應只是凍結式的保存，如何再利用？如何讓傳統村落與時俱進，跟現代人們的生活相結合式也是一個很重要的課題。

肆、建議事項

一、立即可行建議

- (一) 文化部文化資產局持續輔助縣市辦理聚落建築群修復再利用、保存及再發展計畫：依據「文化部文化資產局文化資產保存修復及管理維護補助作業要點」，持續輔助縣市政府辦理各項工作，包含基礎調查及現況地形地貌之測繪、土地使用管制及相關法令研析、登錄範圍保存價值研析、保存及再發展原則研擬、制定建築形式與景觀維護方針、日常管理維護準則等。
- (二) 賡續辦理場域性文化資產保存之教育推廣：透過邀請國內外專家學者辦理專題講座、工作坊的方式，推廣「聚落建築群」、「史蹟」與「文化景觀」保存之核心價值與實質了解操作原則及有效率的維護，以達到永續傳承之發展。
- (三) 辦理再造歷史現場及相關文宣出版：文化部文化資產局從單點的文化資產保存，結合地方文史、文化科技，並跨域結合各部會發展計畫或各地方政府整體（都計）計畫，整合為「線」或「面」的區域保存，重新「連結與再現土地與人民的歷史記憶」、「深化社區營造，發揚生活『所在』的在地文化」、「以提升文化內涵來提振文化經濟」，建立從中央到地方的文化保存整體政策，落實文化保存於民眾生活。透過此一專案計畫的推動及相關文宣出版，對於文化資產的保存，尤其是類似傳統聚落的面狀文化資產保存工作，開啟了另一新的方向與思維。

二、中長期建議

- (一) 結合新興科技，跨部會建立文資防災守護方案：強化預防管理、透過分區專業協助、推動各地方政府建立文化資產管理維護機制（文資受損緊急通報機制）、結合部會資源推動文資防災科技應用（建置文化資產災害系統情報網），利用科技提出示警訊息以防患於未然。
- (二) 推動文化資產人才及相關專門領域培育計畫：積極參與國際及中國大陸文化遺產專業人才培訓計畫，另依透過獎補助機制補助地方政府和機關構培育文化資產相關人才、透過文資學院教學平台，結合國內產官學等相關單位，有計畫性的長期培育文化資產相關人才；另持續辦理「古蹟修復工程工地負責人培訓班」等課程。